

Declaración de la Misión de la Conferencia de Servicio Mundial

La Conferencia de Servicio Mundial reúne todos los elementos de los servicios mundiales de NA para promover el bienestar común de NA. La misión de la CSM es unificar NA a nivel mundial mediante un evento en el cual:

- Los participantes propongan y obtengan el consenso de la confraternidad en cuanto a iniciativas que promuevan la visión de futuro de los servicios mundiales de NA;
- La confraternidad, a través del intercambio de experiencia, fortaleza y esperanza, se exprese colectivamente en asuntos que afecten a Narcóticos Anónimos en su conjunto;
- Los grupos de NA tengan un mecanismo para guiar y dirigir las actividades de los servicios mundiales;
- Los participantes aseguren que los diferentes elementos de los servicios mundiales de NA sean responsables en última instancia ante los grupos a los que sirven;
- Los participantes se inspiren en la alegría del servicio desinteresado y en la convicción de que nuestros esfuerzos pueden significar una gran diferencia.

Cada elemento de nuestra estructura de servicio, desde el grupo hasta el nivel mundial, tiene su propio papel que desempeñar; sin embargo, todos sirven como un equipo y aspiran a un objetivo común: «que ningún adicto que desee recuperarse tenga que morir sin la oportunidad de descubrir una nueva forma de vida».

Ensayo sobre el Duodécimo Concepto

Informe de la Agenda de la Conferencia

CSM 2010

**25 de abril – 1 de mayo
Woodland Hills, California**

Informe de la Agenda de la Conferencia 2010
Conferencia de Servicio Mundial de Narcóticos Anónimos

World Service Office
PO Box 9999
Van Nuys CA, 91409 USA
Tel: (818) 773-9999
Fax: (818) 700-0700
Website: www.na.org

World Service Office–EUROPE
48 Rue de l'Été
B-1050 Brussels, Belgium
Tel: +32/2/646-6012
Fax: +32/2/649-9239

World Service Office–CANADA
150 Britannia Rd E, Unit 21
Mississauga, Ontario, L4Z 2A4, Canada
Tel: (905) 507-0100
Fax: (905) 507-0101

World Service Office–IRAN
PO Box 14665-3115
Tehran, Iran
Tel: +021/2207 7295
Fax: +21/8845 9671

Los Doce Pasos y las Doce Tradiciones de Narcóticos Anónimos adaptados con permiso de Alcoholics Anonymous World Services, Inc.

Narcotics Anonymous®

El nombre «Narcotics Anonymous», las iniciales estilizadas de “NA” solas o contenidas en un círculo doble , el rombo contenido en un círculo , y el logotipo original de Grupo de NA  son marcas registradas y marcas de servicio de Narcotics Anonymous World Services, Incorporated.

The NA Way es una marca registrada de Narcotics Anonymous World Services, Incorporated, para su publicación periódica.

Twelve Concepts for NA Service copyright © 1989, 1990, 1991 by Narcotics Anonymous World Services, Inc. Reservados todos los derechos. *Los Doce Conceptos de Servicio de NA* están inspirados en AA's *Twelve Concepts for World Service*, publicados por Alcoholics Anonymous World Services, Inc., y se han adaptado a las necesidades específicas de Narcóticos Anónimos.

Índice

Informe de la Junta Mundial	1
Preparación de la CSM 2010.....	1
El IAC bajo la lupa	2
Una conferencia basada en la discusión	3
Sesiones de la conferencia	5
Material por vía de aprobación de la conferencia.....	6
Sistema de servicio.....	9
Revisión de la Declaración de la visión de los SMNA.....	14
Admisión a la CSM: una posición incómoda	17
Recursos de los SMNA – Dinero	19
Literatura	24
Autofinanciación	24
<i>Quando estamos enfermos</i>	26
«Vivir limpios».....	28
Proceso de creación de literatura: de dónde venimos y adónde nos gustaría ir.....	31
Temas de debate	37
Liderazgo	37
Comunicación.....	37
Nuestra libertad, nuestra responsabilidad	38
De cara al futuro	38
Mociones Regionales.....	40
Resumen de la CSM 2010: Mociones y otros temas para debatir	55
World Pool Information Form	59
Glosario.....	61

Български

Bahasa Melayu
Kannada
Українській

Eesti

Nederlands

বাংলা

Türkçe

Manipuri

Slovenèina

Tamil

中文

Moldoveneasca

English

नेपाली
Suomalainen
Bosanski

Íslenska

Declaración de la Visión de Futuro de los Servicios Mundiales de NA

Todos los esfuerzos de los Servicios Mundiales de Narcóticos Anónimos están inspirados por el propósito primordial de los grupos a los que servimos. Sobre esta base común estamos comprometidos.

Nuestra visión es que algún día:

- Todos los adictos del mundo tengan la oportunidad de recibir nuestro mensaje en su propio idioma y cultura y descubran la posibilidad de una nueva forma de vida;
- Las comunidades de NA de todo el mundo y los Servicios Mundiales trabajen juntos con un espíritu de unidad y cooperación para llevar nuestro mensaje de recuperación;
- Narcóticos Anónimos obtenga reconocimiento y respeto universal como un programa viable de recuperación.

Nuestra visión, como concepción común de las más altas aspiraciones que fijan nuestro rumbo, es nuestra piedra angular, el punto de referencia, que inspira todo lo que hacemos. La honestidad, la confianza y la buena voluntad son las bases de estos ideales. En todos nuestros esfuerzos de servicio, dependemos de la guía de un Poder Superior bondadoso.

עברית

Latviešu
Lietuviškāi
Slovak

Português
عربي
日本語
Punjabi

Afrikaans

Anglicized
हिन्दी

hrvatski

Svenska
Polski
فارسی

Brasileiro

Deutsch

Swahili

Bahasa Indonesia

Norsk

Русский

Ελληνικά

Dansk

Español

ภาษาไทย

Magyar

اردو

Filipino

Italiano

Malti

Français

Informe de la Junta Mundial

Saludos de la Junta Mundial. Escribimos este informe como preparación para la 30ª Conferencia de Servicio Mundial que tendrá lugar del 25 de abril al 1 de mayo de 2010 en Woodlands Hill (California, EEUU). Para honrar esta conferencia emblemática, el lema de la misma es «Nuestra visión, nuestro futuro». Como suele suceder, los pasos que hemos dado hacia la consecución de nuestra visión nos llevan a examinar el trabajo que queda por hacer. Hemos publicado la sexta edición del Texto Básico, aprobada unánimemente en la CSM 2008. Celebramos una Convención Mundial en Barcelona (España), con miembros de 65 países. Aplicamos nuevas estrategias de relaciones públicas y trabajamos en nuevas piezas de literatura, tres de las cuales se pueden ver en el presente IAC. Asistimos a muchos eventos y foros zonales alrededor del mundo y seguimos apoyando a los órganos de servicio y a los grupos en sus esfuerzos para llevar el mensaje. Realmente, como resultado de todos nuestros esfuerzos, muchos más adictos hoy en día tienen mayores oportunidades de experimentar el mensaje de NA en su propio idioma y cultura que hace dos años. Esperamos la ocasión de reunirnos en la conferencia e imaginamos que podremos cumplir con espíritu de servicio nuestra visión de futuro.

En la CSM 2010 hablaremos con los delegados sobre formas alternativas de organizar nuestro sistema de servicio (véase página 9). Estableceremos la estrategia para usar nuestros recursos más eficazmente (véase página 19). Votaremos varios materiales nuevos de literatura (véanse páginas 24 y 26) y hablaremos de una forma más completa de la manera de mejorar nuestro sistema de creación de literatura (véase página 31). Convendría que gran parte de nuestra 30ª Conferencia de Servicio Mundial estuviera dedicada a pensar minuciosamente en cómo podríamos mejorar y evolucionar, cómo podemos planificar para el futuro en lugar de limitarnos a tirarnos de cabeza al cambio. Esta conferencia ya es treintañera. A lo mejor estamos creciendo.

De acuerdo con la Declaración de la misión de nuestra conferencia,

La Conferencia de Servicio Mundial reúne todos los elementos de los servicios mundiales de NA para promover el bienestar común de NA. La misión de la CSM es unificar NA a nivel mundial mediante un evento en el cual:

- Los participantes propongan y obtengan el consenso de la confraternidad en cuanto a iniciativas que promuevan la visión de futuro de los servicios mundiales de NA.

Puede que nuestra visión sea noble y ambiciosa, pero el trabajo que hacemos juntos en la CSM y durante todo el ciclo de dos años nos hace estar más cerca en cada conferencia. Somos los encargados de nuestro futuro, y la capacidad de hacer realidad nuestra visión está en nosotros. Juntos, podemos.

Preparación de la CSM 2010

Distribuimos ejemplares, a cargo nuestro, de este *Informe de la Agenda de la Conferencia* a todos los participantes de la misma y comités de servicio regional. Cualquier miembro, grupo o comité de servicio puede adquirir ejemplares a través de la Oficina de Servicio Mundial por 8 dólares, gastos de envío incluidos, o descargar el informe directamente de nuestro sitio web, <http://www.na.org/conference>. Para poder

publicar el IAC online, incluidos los borradores pendientes de aprobación de literatura de recuperación, esta parte de nuestra web está protegida por contraseña. El nombre de usuario y la contraseña se han mantenido durante todo este ciclo, y siguen siendo WSC2010. El IAC se publica en inglés, francés, español, alemán, portugués y sueco. Las versiones traducidas del inglés estarán publicadas el 25 de diciembre de 2009. Nos gustaría que este informe se difundiera lo más ampliamente posible entre los miembros y los órganos de servicio de NA, por este motivo se puede descargar de la web de forma gratuita.

Si es la primera vez que lees el *Informe de la Agenda de la Conferencia*, bienvenido. Algunos podrían decir que es un híbrido (aunque lamentablemente no del tipo que nos hace ahorrar dinero de gasolina): en parte una reliquia de los años en que la conferencia era una sucesión de largos días de sesiones de asuntos formales y de la «enfermedad de las mociones», y en parte un vehículo para crear consenso en nuestra actual conferencia, basada fundamentalmente en la discusión.

Para aquellos que no asisten a la CSM, el *Informe de la Agenda de la Conferencia* es una ventana al mundo de ésta: a las decisiones que tomaremos y las conversaciones que mantendremos. Después de leer el IAC, tenemos cierta sensación de orgullo al ver los resultados de las discusiones y decisiones. Cuando vemos una publicación de recuperación expuesta en nuestras reuniones y podemos decirnos: «¡Yo voté para que la aprobaran!», nos sentimos conectados con NA de una manera que quizá no hayamos sentido nunca. Es nuestra oportunidad de formar parte de la «expresión colectiva» de la que habla nuestra Declaración de la Misión.

Seguimos intentando convertir este informe en un documento más útil y, al mismo tiempo, continuamos haciendo cambios a la conferencia en sí. Sabemos que aún no hemos llegado adonde queremos. Sabemos, por ejemplo, que sigue siendo difícil usar el IAC como vehículo para la discusión de la confraternidad en su totalidad. Podríamos haber mejorado en la preparación de un documento más sencillo y accesible, destinado a todos los miembros —no sólo para los entendidos en el servicio—, para que resultara más fácil leer y comprender todos los temas de los que hablaremos en la conferencia. Pero estamos haciendo esfuerzos para saber cómo mejorar la comunicación entre los miembros, los comités de servicio y los servicios mundiales. Sinceramente, no tenemos todas las respuestas. Te invitamos a aportar tus ideas sobre la forma de facilitar estas discusiones y contribuir a alcanzar una conciencia de grupo.

La Conferencia de Servicio Mundial ofrece un evento en el cual:

- La confraternidad, a través del intercambio de experiencia, fortaleza y esperanza, se expresa colectivamente en asuntos que afectan a Narcóticos Anónimos en su conjunto

El IAC bajo la lupa

Gran parte de esta sección principal del IAC, «Preparación de la CSM 2010», está dirigida a los participantes de la conferencia en sí. En ella hablamos de las sesiones de la conferencia, de cómo prepararnos para la misma, del envío del material por vía de aprobación de la conferencia, de los talleres sobre el IAC y de otros preparativos de este tipo para la conferencia. El resto del presente informe está centrado en el trabajo y las discusiones de la conferencia. La sección sobre el «Sistema de servicio» repasa

los orígenes de este proyecto y el trabajo hecho hasta ahora, incluida una moción para revisar la Declaración de la visión de los SMNA y las discusiones que se estructurarán para la conferencia sobre opciones alternativas de prestación de servicios. La sección «Recursos de los SMNA» habla de las dificultades a las que nos enfrentamos en esta época en que la mayoría estamos intentando hacer más con menos, incluida la cuestión de qué cambios hay que hacer, si es que hay que hacer alguno, a las publicaciones periódicas de los SMNA. La sección de «Literatura» contiene mociones para aprobar dos folletos nuevos sobre autofinanciación: *Money Matters: Self-Support in NA* [«Cuestiones de dinero/El dinero importa: autofinanciación en NA»] y *Funding NA Services* [«Financiar los servicios de NA»], así como una moción para aprobar una revisión de *Cuando estamos enfermos*. Esta sección también nos pone al día de los progresos en el proyecto sobre “Living Clean” [«Vivir limpios»] y elabora el debate que esperamos mantener en la conferencia sobre el desarrollo de la literatura en general. La sección sobre los «Temas de debate» aborda cada uno de los temas de debate de ciclo de conferencia 2008-2010: «Nuestra libertad, nuestra responsabilidad», «Liderazgo» y «Comunicación». La última sección del Informe de la junta, «De cara al futuro», echa un vistazo al ciclo que nos aguarda. La sección de «Mociones regionales» del IAC contiene diez mociones, agrupadas por temas afines.

Como ya es costumbre en cada IAC, hemos incluido un resumen de todas las mociones. Este año no tenemos preguntas para discutir, pero vamos a probar algo nuevo, por lo que hemos incluido en esta página de resumen un par de frases que recapitulan algunos otros temas que se discutirán en la conferencia. A continuación está el Formulario de información de la Reserva Mundial y un glosario. La última parte del IAC son los apéndices, que incluyen tres nuevos materiales de literatura que se pondrán a consideración de la conferencia: dos folletos sobre autofinanciación, *Funding NA Services* [«Financiar los servicios de NA»], una obra breve y gráfica destinada a los grupos, y *Money Matters* [«Cuestiones de dinero/El dinero importa»], una pieza escrita más larga para los miembros; así como una revisión de *Cuando estamos enfermos*. No traducimos estos borradores pendientes de aprobación, pero las comunidades locales tal vez decidan hacerlo.

Una conferencia basada en la discusión

En el último IAC informamos sobre los progresos que hemos hecho para transformar la conferencia en un foro basado en la discusión, así como las dificultades que aún tenemos para enlazar estas discusiones con las conversaciones que tienen lugar en las comunidades locales de NA. Seguimos trabajando en la forma de elaborar mejor un IAC que estimule la discusión y ayude a los delegados a llevar los resultados de esas discusiones a la conferencia. Por muy útil que haya sido el formato basado en la discusión en la CSM, aún nos queda trabajo por hacer para cerrar la brecha entre las comunidades locales de NA y la Conferencia de Servicio Mundial. Pero no perdemos el optimismo. A fin de cuentas, hemos recorrido un largo camino y la conferencia ha adoptado las sesiones de discusión y la creación de un consenso como una forma valiosa de avanzar hacia nuestra visión.

Aunque cada vez resulte más fácil concebir la conferencia como un lugar al que acudimos para conversar juntos sobre cuestiones de importancia, alcanzar un consenso y tomar decisiones sobre la forma de avanzar, en realidad seguimos estando en buena medida donde estábamos en 2008. Llevar acabo sesiones de

discusión antes de las sesiones de trabajo formales ha hecho que estas últimas resulten más efectivas y nos ha permitido hablar de cosas tales como los procesos de creación de folletos de servicio o el de nominaciones para los puestos de servicio mundial, así como tomar decisiones sobre cómo mejorar dichos procesos. No obstante, esperamos encontrar en estas conversaciones formas más efectivas de conocer los puntos de vista de los miembros locales y los órganos de servicio.

En esta conferencia, esperamos hablar de alternativas a nuestro actual sistema de servicio y al proceso de creación de la literatura, dos temas de mucho peso. Nuestra capacidad para tener discusiones abiertas, ya sea en grupos pequeños o en las sesiones plenarias, representa un auténtico progreso para la Conferencia de Servicio Mundial. Años atrás, la mayoría de las discusiones de la conferencia giraba en torno a las mociones y, por lo tanto, se formulaba en términos de «¿Estás a favor o en contra de esto?» Si el órgano decidía mantener una discusión abierta, ésta a menudo tenía lugar tras un prolongado debate sobre la decisión de abrir o no la asamblea a tal discusión. Resulta difícil imaginar cómo un debate sobre mociones concretas podía ser efectivo, sobre todo ahora que estamos intentando discutir preguntas potencialmente tan complicadas como «¿hay alternativas más efectivas para nuestro sistema de servicio que se inspiren tanto como el sistema actual en nuestros principios espirituales?» Poder hablar abiertamente sobre lo que resulta más útil a la confraternidad, sobre lo que nos resulta incómodo, lo que nos entusiasma, nos pone nerviosos, etcétera, nos proporciona una retroalimentación útil que puede contribuir a orientar nuestro trabajo de los próximos dos años. Asimismo, discutir alguna cuestión tal vez no tan trascendental, como la producción y distribución de las publicaciones de los SMNA, nos ayuda a conversar sobre la forma de llevar nuestro mensaje con mayor eficacia y a hablar con franqueza sobre cómo usar nuestros recursos con más sensatez. No nos sentimos preparados para hacer mociones sobre algunas de estas cuestiones. Sabemos que debemos hacer cambios, pero preferiríamos que conversáramos juntos sobre lo que tiene sentido. La presente conferencia, con su énfasis en las sesiones de discusión, lo hace posible. Lo ideal sería que estas discusiones se celebraran a nivel local, en talleres del IAC y de otro tipo a lo largo de todo el ciclo, para que la conferencia se convirtiera en el lugar en el que recojamos una conciencia de la confraternidad a través de un formato basado en la discusión. La palabra «conciencia» tiene mucho más sentido en este contexto que cuando toda una gama de ideas e inquietudes debe condensarse en un sencillo voto sobre una moción concreta. La conferencia, por lo tanto, pasaría a ser un sitio en el que crear y desarrollar el consenso sobre el camino a seguir, y no sólo el lugar en el que medir ese consenso.

Sin embargo, como informamos en 2008, el *Informe de la Agenda de la Conferencia* aún no está completamente a la altura de los progresos que hemos hecho en la conferencia. Hemos probado incluir en el IAC preguntas para discutir, con resultados limitados. Sin una idea mejor sobre cómo recopilar los resultados de esas discusiones, a los delegados suele resultarles difícil traducir las discusiones que tiene a nivel local en información útil para la conferencia. Parece que tenemos más suerte con las preguntas que hacemos para obtener respuestas concretas, como «¿qué tipo de nuevas herramientas de servicio te gustaría tener?» o «¿en qué tipo de literatura para segmentos específicos deberíamos trabajar a continuación?» En este IAC hemos tratado de incluir un resumen condensado de algunos de los temas que sabemos que discutiremos en esta conferencia (véase página 55). Esperamos que todo esto sirva

de guía para que aquellos que asistan a talleres o lean el *IAC* puedan hacer aportaciones. Si tienes ideas sobre cómo podemos ofrecer mejores herramientas para hacer más efectivo al *Informe de la Agenda de la Conferencia*, ¡hazlas llegar!

Sesiones de la conferencia

El *Informe de la Conferencia*, que se publicará en marzo de 2010, dará una descripción detallada de la semana de conferencia, incluido un calendario día a día. El presente *IAC* se escribe en octubre y noviembre, cinco o seis meses antes de la reunión, así que estamos en fase preliminar de planificación de las sesiones de la conferencia. También hay una encuesta online hasta finales de noviembre para que los delegados nos digan qué tipos de sesiones les gustaría tener. Aunque a estas alturas los detalles de la semana están aún por definir, muchas de estas sesiones se repiten de una conferencia a otra. La siguiente lista es un esbozo de las sesiones que solemos incluir durante la semana de conferencia:

- Orientación, con un repaso a lo que habrá durante la semana
- Sesión de bienvenida con presentaciones
- Informe de los SMNA
- Informe del PRH
- Sesión en grupos pequeños sobre el plan estratégico
- Sesión de discusión en grupos pequeños sobre los temas de debate
- Presentación sobre relaciones públicas
- Presentación sobre el desarrollo de la confraternidad
- Informes de los foros zonales (los foros zonales podrán reunirse durante la semana en el espacio que se les proporcionará)
- Sesiones de asuntos nuevos y pendientes, precedidas por una sesión de discusión
- Presentación del presupuesto y los planes de proyecto propuestos para el próximo ciclo (que se votarán en la sesión de asuntos nuevos)
- Presentación de las regiones que ponen a consideración de la conferencia su solicitud de escaño para la CSM 2012
- Elecciones a la Junta Mundial, PRH y cofacilitadores de la CSM

También sabemos que, en algún momento de la semana, discutiremos el sistema de servicio, el proceso de creación de literatura y cuestiones relacionadas con la autofinanciación, tengan o no estos temas sesiones dedicadas a ellos. Además, hablaremos de los Temas de debate del ciclo 2008-2010: «Liderazgo», «Comunicación» y «Nuestra libertad, nuestra responsabilidad», así como de los del próximo ciclo.

Hay mucho que discutir y decidir en la conferencia, y el ingente volumen de información puede resultar abrumador. Por esta razón, también tratamos de tener tiempo para divertirnos. En las últimas tres conferencias hemos pasado una tarde a mitad de la semana en un rancho cercano, y todo el mundo ha disfrutado de una pausa en el trabajo para almorzar, jugar (o no) a juegos, relacionarnos, escuchar música y celebrar una reunión. Es difícil pasar toda una semana en una sala de

conferencias, y un cambio de escenario y la oportunidad de conocernos en un entorno diferente ayudan a que el trabajo sea más fluido. Aquellos que hemos tenido la suerte de asistir a una Conferencia de Servicio Mundial nunca olvidaremos las experiencias vividas allí, y algunos de las amigos que hemos hecho se han convertido en amigos para toda la vida.

Ya es una especie de cliché en nuestras informaciones decir que esta conferencia (o convención o año fiscal o ciclo de planificación) es «única», pero la realidad es que cada conferencia es especial. El último punto de la misión de la conferencia la describe con un evento en el que «los participantes se inspiran en la alegría del servicio desinteresado y en la convicción de que nuestros esfuerzos puedan significar una gran diferencia». Esperamos que todos los que lean el IAC puedan acercarse a esta inspiración de una forma u otra.

Material por vía de aprobación de la conferencia

Además del *Informe de la Agenda de la Conferencia*, parte del material relacionado con el servicio, el plan estratégico y el presupuesto que discutiremos en la conferencia se enviara a los participantes en enero. Hace tiempo, todo el material se incluía en el IAC (bueno, todo salvo el plan estratégico, porque no teníamos ninguno). Pero el IAC era pesado y muchos, muchos grupos se quejaban porque gran parte del material estaba fuera de su propósito e interés. Intentaban trabajarlo en talleres y los miembros protestaban porque no era material que les interesara y no tenía mucho que ver con su experiencia de NA. ¿No podíamos crear un IAC más relacionado con sus necesidades?, preguntaban.

En respuesta a este pedido, creamos un paquete de información separado para el material por vía de aprobación de la conferencia (VAC), donde se incluye el presupuesto y los planes de proyecto de los SMNA, el plan estratégico del próximo ciclo, las revisiones a la *Guía de los Servicios Mundiales de NA*, y otros materiales de servicio. Crear este envío separado también nos ha permitido mandar el IAC más pronto que nunca. Solíamos mandarlo 90 días antes de la conferencia. Ahora, como hace falta preparar menos cosas para su publicación y con un ciclo de conferencia bienal, podemos enviarlo 150 días antes.

Enviar ambas cosas por separado significa que los grupos que quieran delegar las decisiones sobre los temas del VAC, pueden hacerlo. Pero también sabemos que hay grupos y miembros que quieren leer el material y hablar sobre él, así que en 2008 empezamos a hacer un resumen a grandes rasgos del VAC en el presente documento, para asegurarnos de que aquellos que estén interesados puedan acceder a dicho material. Este año, también trataremos de incluir mociones relacionadas con el material que requiera mociones en la conferencia. Nos gustaría saber tu opinión sobre si este material adicional resulta útil o no, o si resta valor a temas como el plan estratégico, que son sumamente importantes pero no exigen que se presenten con una moción.

El VAC siempre incluye el Plan estratégico de los SMNA, de modo que las personas interesadas concretamente en el trabajo de los servicios mundiales siempre pueden prestarle una atención especial. El Plan estratégico fija el rumbo de los cambios de nuestra organización en los próximos dos años. Es un compendio de nuestros objetivos amplios y las metas que esperamos alcanzar. Los planes de proyecto de cada ciclo surgen de los objetivos que hemos priorizado en el plan. Para no enredarte con los detalles y la terminología del plan, podemos decir brevemente que aplicar un

proceso de planificación estratégica ha cambiado completamente la forma de abordar nuestro trabajo de servicio a nivel mundial. Aunque hay cada vez más áreas y regiones que empiezan a utilizar algún tipo de planificación, sabemos que nos falta mucho para que NA pueda decir que tiene una auténtica cultura de planificación. Somos conscientes de que la planificación aún no ha influido en las prácticas de la mayoría de las comunidades locales y que tenemos tendencia a enfocar el servicio de manera amplia y dispersa. Esperamos que disponer de algunas herramientas para compartir con los delegados en la conferencia facilite un poco más la planificación a nivel local.

Mientras tanto, si quieres echar un vistazo al Plan estratégico de los SMNA o a cualquier otro material por vía de aprobación de la conferencia, puedes acceder a éste online. El material está protegido por contraseña para que sólo los miembros de NA tengan acceso al presupuesto propuesto y otros materiales que se incluyen. Un clic en el vínculo de la página de la conferencia (<http://www.na.org/conference>) te guiará a lo largo del proceso de conseguir una contraseña. También cabe la posibilidad de adquirir dicho material de la misma forma que se puede adquirir el IAC.

Otros preparativos de la conferencia

Sabemos que puede ser duro leer todo el *Informe de la Agenda de la Conferencia* y el material por vía de aprobación de la conferencia y, si estás en un puesto en el que se te pide que reúnas la conciencia de un grupo, área o región, puede resultar abrumador. Te invitamos a aportar ideas sobre cómo podemos hacer esta tarea más fácil o sobre cualquier herramienta que podríamos preparar para ayudar a organizar talleres. A través de la página web de la conferencia se podrá acceder a todos los temas relacionados con la CSM 2010 y la iremos actualizando a medida que los materiales estén disponibles: <http://www.na.org/conference>.

Cuando los delegados se preparan para la conferencia, una de sus responsabilidades es enviar un informe sobre su región. Durante las últimas conferencias hemos utilizado un formulario online con una plantilla para seguir, que ha sido un gran éxito. A la mayoría de los delegados les resulta relativamente fácil mandar su informe de esta forma. Además, tener información estandarizada de las distintas regiones nos ayuda a recopilar los datos y hacer una reseña de los informes que incluye promedios regionales, resúmenes y, este año, tal vez intentemos establecer ciertas tendencias, como el número de reuniones.

Por supuesto que no estás obligado a usar el formulario online. Siempre puedes descargarlo y mandarlo por correo o enviarnos la información en tu propio formato, si lo prefieres. Elijas la forma que elijas, **la fecha límite para presentar los informes es el 15 de febrero de 2010**. Si recibimos tu informe para entonces, puedes estar seguro de que la información de tu región se incluirá en el resumen que recopilamos.

Este resumen, más todos los informes regionales que recibamos a tiempo, se incluirán en el *Informe de la Conferencia (IC)* de marzo. El IC también resumirá los aportes sobre los Temas de debate y dará una descripción de las sesiones de la conferencia día a día.

Sabemos que hay mucho para leer. Si necesitas ayuda o tienes preguntas que te surjan durante la preparación de la conferencia, puedes acudir al foro de discusión de los participantes de la CSM: <http://www.naws.org/wsc-forum/>. Es un lugar ideal para «hablar» con otros participantes de la conferencia, conocer su punto de vista sobre los temas y pedir asesoramiento sobre talleres o preparativos. Si tienes alguna

experiencia positiva de algún tipo, esperamos que la compartas en allí. Ver el potencial del foro de participantes de la CSM nos ha llevado a abrir otro dedicado al servicio en NA a todos los niveles: <http://disc.na.org/servdisc/>. Si aún no has tenido ocasión de entrar a verlo, hazlo. En él los miembros comparten su experiencia y hacen preguntas sobre todos los aspectos del servicio en NA.

Ayudarnos mutuamente no es algo que nos resulte extraño. Es lo que hacemos en NA, ya sea con un recién llegado en nuestro grupo habitual o trabajando juntos en las reuniones de servicio. Conocemos la fuerza de estar juntos para llevar el mensaje de NA. Sabemos que hace falta la voz y la fuerza únicas de cada adicto. Sólo podemos hacer realidad nuestra visión de futuro si trabajamos unidos. Nuestro futuro depende de ello. Es «nuestra visión, nuestro futuro».

Sistema de servicio

Nuestra declaración de la visión expresa el enfoque inspirador de lo que se proponen lograr nuestros servicios. Sin embargo, hacer realidad nuestra visión no consiste en chasquear los dedos y listo. Si sólo fuera cuestión de deseo o de trabajo duro, ya lo habríamos hecho. Los adictos, sin duda, perseguimos nuestros objetivos. Nuestra estructura de servicio se creó para que los grupos puedan centrarse en su propósito primordial: llevar el mensaje al adicto que todavía sufre; mientras que nuestros órganos de servicio se unen para desarrollar las relaciones públicas, organizar reuniones en las instituciones, producir literatura y llevar a cabo otras actividades de apoyo a los grupos. Sin embargo, tal como los miembros han compartido con nosotros en muchos foros y talleres, nuestro sistema de servicio actual a veces en lugar de facilitar las cosas parece que las dificulta.

Nuestra Primera Tradición habla de la unidad necesaria en los grupos de NA para cumplir nuestro propósito primordial; mientras que el

Primer Concepto menciona la unidad de los grupos para crear un sistema de servicio para lograr mejor este objetivo común. Pero la realidad de nuestro actual sistema muchas veces está lejos de esos ideales. Durante muchos años nos han llegado comentarios de los delegados y los miembros sobre problemas con el sistema de servicio actual. Encontrar suficientes miembros para hacer servicio y la atmósfera con la que nos topamos cuando hacemos servicio son sólo dos ejemplos de algunas de esas dificultades. En un esfuerzo por avanzar, hemos discutido estas cuestiones como confraternidad a través de temas como «Infraestructura» y «Nuestro sistema de servicio» durante los últimos ciclos de conferencia. Revisar la historia del desarrollo de nuestro sistema de servicio nos demuestra que, casi desde nuestros inicios como confraternidad, hemos trabajado para crear formas de llevar el mensaje con mayor eficacia.

Primer Concepto:

Para cumplir con el propósito primordial de nuestra confraternidad, los grupos de NA se han unido para crear una estructura de servicio que desarrolle, coordine y mantenga servicios en nombre de NA en su conjunto.

Una breve historia del sistema de servicio

Puede que éste sea un programa que nos ha dado Dios, pero nuestra estructura de servicio no cabe duda de que es obra humana. El sistema de servicio, como la red de autopistas de Los Ángeles, fue creado para atender las necesidades de una confraternidad muy diferente de lo que es NA hoy en día. Ha ido evolucionando y se añadieron cosas a medida que nuestra confraternidad crecía y nuestras necesidades cambiaban, pero el sistema en conjunto no necesariamente se ha adaptado para que resultara más eficaz. En cierta forma, hemos ido asfaltando la ruta a medida que circulábamos por ella.

De dónde venimos: la visión de una confraternidad mundial

Nuestra estructura de servicio empezó realmente hace unos cuarenta años, con la creación de la Oficina de Servicio Mundial por parte de Jimmy K. y Sylvia W. La oficina funcionaba en la casa de Jimmy y servía para la línea telefónica y como punto de creación y distribución de literatura y recurso de desarrollo de la confraternidad.

Pretendía hacer realidad de una forma concreta la visión de Jimmy de una confraternidad mundial. Ya en 1963 se discutía la idea de crear algún tipo de órgano de servicio para seguir asegurando el crecimiento de NA. Estas discusiones dieron como resultado la creación de la Junta de Custodios en 1964, compuesta por dos adictos y dos personas no adictas. El papel de los custodios estaba vagamente definido: dar orientación a una confraternidad en crecimiento y crear literatura nueva.

La idea de crear una Organización Matriz de Servicios Generales, surgida de las discusiones entre nuestros primeros miembros, fue presentada a los custodios a principios de 1969. Esta OSG se ocupaba de la celebración de reuniones mensuales con los representantes de los grupos, de la creación de una oficina central y de un comité de relaciones públicas, así como de la reestructuración de los custodios que se convirtieron en Junta de Custodios de los Servicios Generales.

Tras una reunión de trabajo en la primera convención mundial en noviembre de 1971, se abrió la primera OSM auténtica en 1972. También en esa época empezó a aparecer el «intergrupos» de NA, inicialmente en California del Norte y en Filadelfia, siguiendo el modelo de la estructura de servicio de AA y orientado a compartir experiencia y recursos para llevar mejor el mensaje. En 1973, el nuevo coordinador de la OSG, Greg P., ya había formulado planes para crear un nuevo nivel de servicio entre los grupos y la OSG, llamado comité de servicios de área. Esta idea surgió de los problemas que los grupos de California del Sur tenían debido a la distancia geográfica que había entre ellos. A medida que crecía la confraternidad, se hizo cada vez menos práctico que los grupos viajaran tantos kilómetros para celebrar una reunión de trabajo con la OSG matriz. El CSA permitiría que los grupos se unieran y mandaran un representante a la reunión de trabajo. El área del Valle de San Fernando fue la primera en adoptar esta idea y empezó a celebrar su propia reunión mensual y a mandar un solo representante de área a las reuniones mensuales de la OSG. Con cierta resistencia al principio, las otras áreas empezaron a formar órganos similares y el intergrupos existente se transformó en diferentes CSA.

La primera Conferencia de Servicio Mundial se celebró conjuntamente con la sexta Convención Mundial, en 1976. Allí fue donde los custodios presentaron lo que fue nuestro primer manual de servicio, *The NA Tree* [El árbol de NA], creado por Greg y Jimmy el año anterior y aprobado por los custodios después de muchas discusiones. *The NA Tree* incluía el concepto de niveles de servicio (grupo, área y región) y la idea de que cada nivel mandara un representante al siguiente. En este manual apareció por primera vez el símbolo de servicio de NA impreso.

Adonde fuimos: la creación de la GPNES

En la CSM 1982 se aprobó la sección local del Manual de Servicio de Narcóticos Anónimos, pero la sección de los servicios mundiales fue rechazada. Se aprobó una moción que requería «recopilar, a partir de las medidas adoptadas previamente, toda la información que comprendería la estructura de NA». Lo que llevó en 1983 a la creación de la Guía provisional de nuestra estructura de servicio (GPNES), compuesta por diversas descripciones de la estructura de servicio que habían sido aprobadas en diferentes reuniones durante los anteriores tres años. El Comité de Procedimientos de la CSM recibió instrucciones de «reescribir la descripción de la estructura de servicio para someterla a la aprobación de la CSM». La GPNES se revisaba a medida que se aprobaban diferentes mociones, y los cambios que éstas exigían eran introducidos en el manual anualmente. En la CSM de 1984 se formó el Comité de Investigación de la

CSM para continuar elaborando una guía de servicio. Avanzaron muy poco en dos años y, al final, decidieron empezar de cero en 1986. En la CSM 1987 fue presentado un borrador de la Guía de servicio de Narcóticos Anónimos para revisión y aportes. Este manual contenía material sobre un tema que no se había tocado hasta entonces: la conciencia de grupo y el servidor de confianza. Los siguientes seis años fueron testigos de prórrogas de plazos, de un cambio de nombre —Comité ad hoc sobre el Servicio en NA— y de la toma de conciencia de que NA necesitaba una obra fundacional sobre los principios del servicio.

En un principio, las ideas sobre esta obra fundacional giraban en torno al tema de la delegación y la responsabilidad en materia de servidores de confianza y los grupos que éstos representaban, pero la obra en sí derivó hacia *Los Doce Conceptos de Servicio en NA*. Gran parte del trabajo del comité entre 1988 y 1992 se centró en el material que luego se convirtió en la *Guía del grupo* (aprobada en 1990) y en los conceptos (aprobados en 1992), y produjo varios cambios en los procedimientos y pautas de los servicios mundiales. En este trabajo participaron tanto el Comité de Procedimientos de la CSM como el Comité de Literatura de la CSM.

La GPNES contenía material sobre los elementos básicos del grupo y sus servidores de confianza, y sobre el propósito y la estructura del CSA, CSR y los SMNA. La sección sobre los servicios mundiales ocupaba más de la mitad de la guía y contenía pautas procedimentales detalladas. Estas pautas serían el núcleo de gran parte de la energía de la conferencia de los siguientes años: la mayoría de los cambios que se hicieron al documento tenían que ver con el funcionamiento interno de los diversos comités y juntas de los servicios mundiales, y de la conferencia en sí, pero no se propusieron cambios muy significativos para ningún nivel de la estructura de servicio local.

Los esfuerzos de los comités ad hoc sobre el Servicio en NA, de Procedimientos, y de Literatura llevaron por fin a la aprobación de la *Guía de los servicios locales*, en 1997. (El resto del material de la GPNES sobre los servicios mundiales se publicó como Guía de trabajo provisional sobre nuestra estructura de servicio mundial, también en 1997.) La GSL contenía material que no estaba previamente incluido en la GTPNES. Los principales añadidos fueron:

- Los Doce Conceptos de Servicio en NA en el cuerpo del manual
- Una sección sobre el desarrollo de las comunidades de NA
- Una sección sobre los CSA que se dividían
- Una sección sobre comunidades metropolitanas
- Material sobre comunidades rurales
- Una muestra de la reglas de orden para la reuniones de trabajo
- Se amplió la sección sobre el grupo, sus servidores de confianza y sus responsabilidades. Se incluyeron por primera vez los seis puntos de lo que constituía un grupo de NA.
- También se ampliaron las secciones sobre los CSA y los CSR. Se cambió el nombre a los representantes de servicios de área y regional por el de miembros del comité regional y delegado regional respectivamente, para que reflejaran la idea de la delegación y participación contenida en los conceptos.

Como consecuencia de una moción presentada en la CSM 2002 se añadió un resumen de la estructura de servicio, pero, desde su aprobación hace trece años, no

se han introducido otros cambios significativos en nuestro principal manual sobre los servicios locales.

Reconfiguración de los SMNA: inventario, resolución y transición

Los servicios mundiales, por otra parte, se reestructuraron completamente durante el mismo período. Las dificultades con los servicios mundiales durante los años ochenta (y principios de los noventa) quedaron resumidas en este fragmento del informe que presentó el Comité ad hoc sobre el Servicio a la CSM 1990:

«Un órgano —el grupo de comités de conferencia— tiene grandes responsabilidades para desarrollar y mantener los servicios, y pautas muy detalladas que describen el grado de rendición de cuentas al que está obligado. Sin embargo, los comités de conferencia casi no tienen autoridad a la hora de tomar decisiones con respecto a la asignación de los recursos necesarios para efectuar esos servicios. Un segundo órgano —la Junta Directiva de la Oficina Mundial de Servicio— también tiene grandes responsabilidades, pero su autoridad fiscal sobrepasa en mucho esas responsabilidades. Los directivos de la OSM, a pesar de su importante responsabilidad y autoridad, están muy alejados de las tres ramas de servicio de la Conferencia de Servicio Mundial. Sólo un miembro de la junta —su presidente— es un participante de la conferencia, y sólo tres de los doce miembros son elegidos directamente por la conferencia. El tercer órgano de servicio, la Junta de Custodios de los Servicios Mundiales, tiene responsabilidades definidas muy vagamente, y ninguna autoridad en absoluto. Sin embargo, todos los custodios son miembros de la Conferencia de Servicio Mundial, y todos ellos son elegidos por la conferencia, como si ésta creyera que están en un puesto que requiere una rendición de cuentas importante y tiene una autoridad significativa.»

El rápido crecimiento de la confraternidad de NA tras la publicación del Texto Básico, la insatisfacción con el proceso de la reunión de la CSM en sí, y la extendida repetición de tareas e ineficiencia en los esfuerzos de los servicios mundiales llevaron finalmente a efectuar un inventario de éstos, aprobado mediante una medida de la conferencia en 1993.

El proceso de inventario de dos años identificó varios problemas principales:

- Falta de una visión de la OSM, la CSM y la Corporación de la Convención Mundial
- Falta de un plan estratégico
- Tamaño incorrecto de los comités y juntas
- Falta de integración de las técnicas de gestión en los servicios mundiales
- El mensaje de esperanza al adicto que todavía sufre se lleva de forma ineficaz

En respuesta a estos problemas, se formó el Grupo de Resolución en la CSM 1995. Este grupo elaboró cuatro objetivos que, si se cumplían, creía que contribuirían de forma significativa al desarrollo y aplicación de soluciones específicas a estos problemas. Los objetivos eran:

- Redactar una declaración de la visión de los Servicios Mundiales de NA
- Redactar una declaración de la misión de la Conferencia de Servicio Mundial
- Crear propuestas para un cambio estructural de los Servicios Mundiales de NA
- Crear propuestas de trabajo futuro

Presentaron una declaración de la visión de los SMNA, una declaración de la misión de la CSM y una serie de ocho resoluciones a la conferencia de 1996, seis de las cuales fueron adoptadas:

- La Resolución A proponía, en principio, un cambio en la participación de la CSM. Su intención era reducir el número de representantes y asegurar igual representatividad a todas las entidades geográficas, y que la conferencia pasara a tomar sus decisiones por consenso.
- La Resolución B proponía, en principio, la adopción de una Junta Mundial que reemplazara la Junta de Custodios, la Junta Directiva de la OSM y los comités administrativos de la CSM.
- La Resolución C2 proponía, en principio, una reducción significativa de la estructura de comités permanentes responsables ante la Junta Mundial.
- La Resolución E proponía, en principio, la adopción de un presupuesto unificado para los SMNA.
- La Resolución F proponía, en principio, la adopción de la Reserva Mundial.
- La Resolución G proponía, en principio, la adopción del Panel de Recursos Humanos.

De 1996 a 1998 el Grupo de Transición trabajó en una serie de propuestas para presentar a la conferencia. Las mociones resultantes llevaron a la creación de la Junta Mundial, el PRH, la Reserva Mundial y el presupuesto unificado de los SMNA. La Resolución A fue la única adoptada que no desembocó en ninguna propuesta específica aceptada por la CSM en aquel momento, aunque algunas medidas posteriores de la conferencia desembocaron en la adopción de algunos elementos; por ejemplo, la financiación de los delegados de todas las regiones con escaño y la adopción de la pautas de toma de decisiones por consenso (TDPC) en la CSM 2008.

Creación del proyecto sobre el sistema de servicio

Parte de nuestro proceso con este proyecto fue comprender cómo llegamos a la estructura de servicio que tenemos hoy y revisar los aportes de la confraternidad sobre las cosas que funcionaban y las que no en esta estructura. Recopilamos aportes sobre este tema de diversas formas durante los últimos años: en los temas de debate sobre «Nuestro sistema de servicio» e «Infraestructura», así como de árboles de ideas y conversaciones generales en los talleres mundiales y foros zonales alrededor del mundo. Y ahora pasamos a la siguiente fase para desarrollar nuestros aciertos y corregir nuestras debilidades.

En la CSM 2008, los participantes aprobaron el Proyecto sobre el sistema de servicio como un esfuerzo para examinar de manera integral la forma en que podemos ofrecer mejores servicios en una confraternidad que ha llegado tan lejos y cambiado tanto en el transcurso de los años. Hemos visto beneficios muy positivos derivados de los cambios en nuestros servicios mundiales, pero aún debemos examinar de forma igualmente integral los servicios locales. Puesto que hemos seguido evolucionando y analizando los procesos a nivel mundial, queremos centrar este proyecto en otros niveles de nuestro sistema de servicio. El Proyecto sobre el sistema de servicio fue creado para empezar a imaginar cambios en un sistema de servicio local que acerquen la realidad de nuestra prestación de servicios a nuestro ideal. Después de conversar conjuntamente como confraternidad sobre «qué cosas funcionan y qué cosas no funcionan», decidimos que la única manera de abordar las dificultades fundamentales con respecto al sistema de servicio era a través de un proyecto dedicado al sistema en su totalidad.

El proyecto se desarrolló a partir de este enfoque en el Plan estratégico 2006-2008:

«Desarrollar una visión para todos los esfuerzos de servicio de NA y empezar a explorar las mejores prácticas y opciones para la prestación de servicios locales. Este proyecto se basará en un análisis de los factores útiles que funcionan en toda nuestra estructura de servicio y que, al mismo, permita la flexibilidad necesaria para satisfacer las necesidades locales con sus singularidades. Esto implicará, en última instancia, volver a redactar la *Guía de los servicios locales de NA*. Esperamos que el primer ciclo de este proyecto se centre en la recopilación de opciones y en su presentación para que la confraternidad las discuta.»

Por supuesto que antes de acercarnos más al ideal, tenemos que asegurarnos de que estamos todos centrados en la misma serie de ideales, que compartimos una visión común. Tal como explica en detalle nuestro plan estratégico, tenemos la tarea de desarrollar una visión para los esfuerzos de servicio de NA.

Revisión de la Declaración de la visión de los SMNA

Después de algunas discusiones, decidimos ampliar el enfoque de la Declaración de la visión de los SMNA para convertirla en una «Visión para el servicio en NA». La visión de los SMNA ya ha sido adoptada por muchos grupos, órganos de servicio y miembros, pero realmente se trata de la visión de los SMNA. Esperamos, con algunas correcciones relativamente menores, poder ampliar su alcance.

La propuesta de visión que incluimos aquí para poner a consideración de la conferencia contiene varios cambios. Primero, hemos hecho pequeñas modificaciones al vocabulario para que sea más claramente una visión válida para todos los servicios de NA, no sólo para los servicios mundiales. Después, añadimos un segundo punto que habla de la dicha y el crecimiento espiritual que surgen del servicio. Nos parece que agregar este nuevo punto en segundo lugar crea una progresión lógica y elegante para pasar del punto anterior, centrado en los adictos, a otro centrado en los miembros, luego a otro centrado en las comunidades de NA y, por último, al mundo en general.

El siguiente cambio, en el tercer punto, fue quizá el que nos resultó más difícil. Discutimos mucho sobre cómo redactar la idea de una cooperación sistémica o lateral en todo el servicio de NA, no sólo entre los servicios mundiales y las comunidades de NA. Tras varias revisiones, creemos que hemos captado la idea de interconexión que tratábamos de recalcar.

Los cambios finales están en el último párrafo. De nuevo, discutimos mucho estos cambios. Nuestro objetivo era reducir el tamaño del párrafo, pero conservar las referencias a la honestidad, confianza, buena voluntad y a un Poder Superior bondadoso.

Desde un punto de vista técnico de procedimiento, en realidad no hace falta que incluyamos esta moción en el IAC, ya que se trata de material de servicio que suele incluirse en el material por vía de aprobación de la conferencia. Pero lo incluimos aquí en el IAC porque creemos que es fundamental para nuestro propósito primordial y resultará beneficioso que tenga la mayor difusión posible. Esperamos que la creación de una visión común hacia la cual dirigimos todos, nos permitirá centrar mejor nuestros esfuerzos de servicio en la imagen ideal de futuro que deseamos crear.



Moción 1: Aprobar la «Visión del servicio en NA» que figura a continuación para reemplazar la actual «Declaración de la visión de los SMNA».

Visión del servicio en NA

Todos los esfuerzos de Narcóticos Anónimos se inspiran en el propósito primordial de nuestros grupos. Sobre esta base común estamos comprometidos.

Nuestra visión es que algún día:

- Todos los adictos del mundo tengan la oportunidad de recibir nuestro mensaje en su propio idioma y cultura y descubran la posibilidad de una nueva forma de vida;
- Todos los miembros, inspirados por el don de la recuperación, experimenten el crecimiento espiritual y la realización a través del servicio;
- Los órganos de NA de todo el mundo trabajen juntos con un espíritu de unidad y cooperación para apoyar a los grupos a llevar nuestro mensaje de recuperación;
- Narcóticos Anónimos tenga reconocimiento y respeto universal como programa viable de recuperación.

La honestidad, la confianza y la buena voluntad son la base de nuestros esfuerzos de servicio, y todos ellos dependen de la guía de un Poder Superior bondadoso.

Propósito: Reemplazar la Declaración de la visión de los SMNA por una declaración de la visión de todos los servicios de NA.

Impacto financiero: El costo de preparación de este material ya se ha desembolsado, tal como se acordó mediante la aprobación del plan de proyecto sobre el sistema de servicio en la CSM 2008. Los costos de producción y traducción ligados al reemplazo de la declaración de la visión en el material en que figura impresa serán mínimos porque estas revisiones se llevarán a cabo cuando haya nuevas reimpresiones.

Procedimientos afectados: Esta moción reemplazaría la actual Declaración de la visión de los SMNA:

Todos los esfuerzos de los Servicios Mundiales de Narcóticos Anónimos están inspirados por el propósito primordial de los grupos a los que servimos. Sobre esta base común estamos comprometidos.

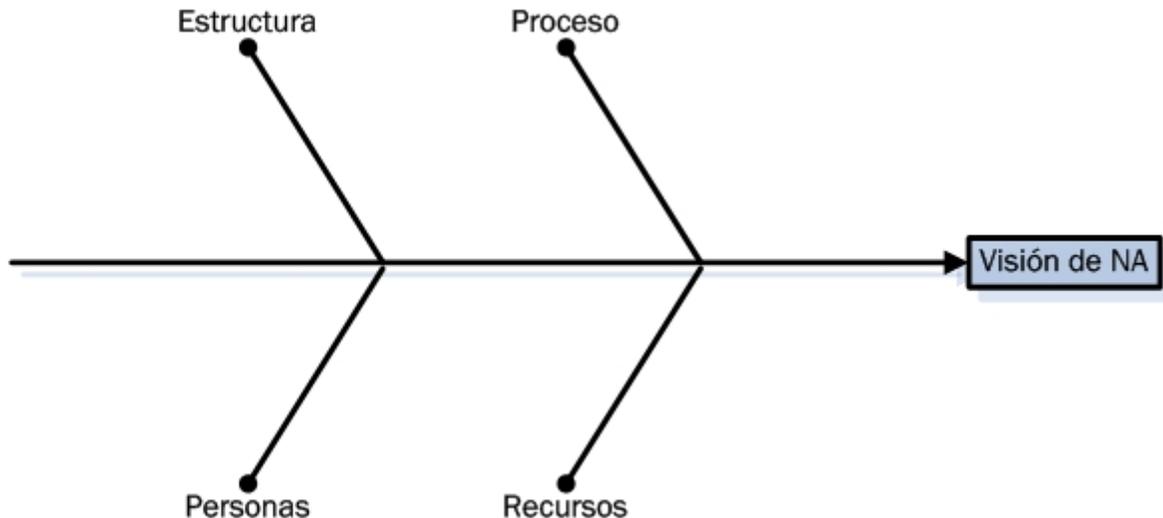
Nuestra visión es que algún día:

- Todos los adictos del mundo tengan la oportunidad de recibir nuestro mensaje en su propio idioma y cultura y descubran la posibilidad de una nueva forma de vida;
- Las comunidades de NA de todo el mundo y los servicios mundiales trabajen juntos con un espíritu de unidad y cooperación para llevar nuestro mensaje de recuperación;
- Narcóticos Anónimos obtenga reconocimiento y respeto universal como un programa viable de recuperación.

Nuestra visión, como concepción común de las más altas aspiraciones que fijan nuestro rumbo, es nuestra piedra angular, el punto de referencia, que inspira todo lo que hacemos. La honestidad, la confianza y la buena voluntad son las bases de estos ideales. En todos nuestros esfuerzos de servicio, dependemos de la guía de un poder superior bondadoso.

Opciones de cambio: oportunidades de crecimiento

Trabajar en una declaración de la visión fue sólo una parte pequeña del trabajo en el Proyecto sobre el sistema de servicio. Hemos pasado la mayor parte del tiempo preparando el desarrollo de las «opciones para la prestación de servicios locales». Una de las primeras cosas en las que empezamos a pensar fue que la estructura es sólo una parte de un sistema de servicio. Además de la estructura, un sistema incluye personas, procesos y recursos. No podemos centrarnos en ninguno de esos elementos excluyendo a los otros.



Para empezar a pensar en opciones alternativas de prestación de servicios, y antes de empezar a formular ideas más concretas, pasamos por un prolongado proceso de definición y perfeccionamiento de elementos esenciales. Lo que queríamos era reflexionar con cuidado sobre los principios y propósitos de un sistema de servicio y luego comenzar a centrarnos en la aplicación práctica de dichos principios. Guiados por la máxima que dice que «la forma se adapta a la función», primero hicimos una lista larga de todas las necesidades que esperamos que nuestro sistema satisfaga. Algunas eran muy básicas, como «un adicto debe poder encontrar una reunión», mientras que otras eran más complejas, como «las instituciones de tratamiento deben comprender qué es NA, qué hace y de qué forma es válida.»

Tras una tormenta de ideas exhaustiva sobre las necesidades que el sistema de servicio creado tiene que satisfacer, empezamos a hacer más listas. Por momentos parecía el «festival de las listas», ya que cada vez eran más largas y numerosas. Creamos una lista de funciones que cualquier sistema tendría que incluir, como relaciones públicas/relaciones externas, gestión de la información, desarrollo y apoyo a la comunidad. De ahí pasamos a los vehículos de prestación tales como los «directorios de reuniones» o las «mesas redondas de relaciones públicas/grupos focales». No inclinamos a concebir las funciones como el «qué» del sistema, y los vehículos de prestación como el «cómo». Nuestra última parada fue pensar en «quién» se va a ocupar de estas funciones, para lo cual hicimos una lista de roles. Mientras trabajábamos en el proceso, recurríamos continuamente a nuestro documento inicial de necesidades para asegurarnos de que las cubríamos.

Además de esto, dedicamos mucho tiempo a hablar sobre los ideales de un sistema de servicio. Recopilamos una lista de elementos y principios esenciales que un sistema debe encarnar y una lista de todas las variables sobre las cuales debería rendir cuentas. Estas herramientas nos ayudarán como opciones de «pruebas de medios», tal como las hemos designado. En otras palabras, todos los modelos que concibamos pueden contrastarse con estos elementos esenciales y variables para asegurarnos de que responden a todos ellos. Durante toda esta parte del proceso, evitamos discutir sobre la estructura, ya que, aparentemente, muchas de nuestras dificultades se basan en el énfasis exagerado que ponemos en la estructura en sí.

Es evidente que las dificultades tales como una comunicación deficiente tienen tanto que ver con los procesos y la gente como con la estructura. La estructura más eficiente posible no funcionará a menos que dispongamos de suficientes miembros capacitados en puestos clave. Por consiguiente, enfocamos la tarea de elaborar opciones de prestación de servicio como una tarea sistémica, centrándonos en cada uno de los cuatro elementos constitutivos antes mencionados: estructura, proceso, personas y recursos.

Esperamos discutir estas opciones con los delegados en la conferencia. No te olvides de que antes de la CSM, en el *Informe de la conferencia*, habrá más material sobre el proyecto.

Admisión a la CSM: una posición incómoda

Cualquier discusión sobre el sistema de servicio se cruza inevitablemente con el tema de la admisión a la CSM. Los cambios que hacemos a un elemento de la estructura influyen directamente en otro. Como muchos compañeros saben, la conferencia 2008 decidió instituir una moratoria hasta 2012 en la política de la conferencia sobre admisión de regiones nuevas. Como hemos informado repetidamente a lo largo de los años, la política que usábamos, adoptada en 2000, ya resultaba ineficaz en 2006. Los criterios no ofrecían un método de evaluación ni de las necesidades de la conferencia ni de las regiones, pero pretendían aplicar una serie de criterios rígidos en todos los casos. Es más, esa política no abordaba el deseo de frenar el crecimiento de regiones de Estados Unidos o de regiones producto de una división. El material por vía de aprobación de la conferencia 2008 explicaba así esta dificultad:

«La conferencia ha discutido durante años su propio crecimiento y la forma de tratar cuestiones relacionadas con la representatividad sin llegar a un consenso. Todos estamos de acuerdo en que el crecimiento de NA es algo positivo, pero aún no nos hemos puesto de acuerdo sobre cómo conciliar nuestro crecimiento como confraternidad con la necesidad de efectuar el trabajo de forma eficiente en la conferencia.»

Por lo tanto, mientras el Grupo de trabajo sobre el sistema de servicio hacía el trabajo de fondo para que empezáramos a pensar en opciones alternativas de prestación de servicios, la junta hablaba de modelos de admisión a la Conferencia de Servicio Mundial. Cualquier modelo efectivo tiene que satisfacer tanto las necesidades de la confraternidad para asegurar la comunicación clara y la participación, como las de la conferencia en materia de tamaño, diversidad y viabilidad económica.

Por momentos tenemos la sensación de estar paralizados para decidir qué es lo primero, si la prestación de servicios locales o la admisión a la conferencia. Dedicamos mucho tiempo a hablar de los principios básicos que sostienen la cuestión

de la admisión, al igual que del sistema de servicio. «¿Para qué sirve la conferencia?», nos preguntamos. Tomar decisiones, formarnos, intercambiar experiencias, recibir orientación de la confraternidad, y la «magia» de reunirnos como confraternidad mundial... todos estos fueron puntos clave planteados en nuestra discusión y reflejados en la *GSMNA*. A partir de aquí no es difícil coincidir, en principio, en lo que nos gustaría ver en una CSM ideal. Queremos que la diversidad de nuestra confraternidad esté representada, pero no queremos que sea tan grande que resulte prohibitivamente cara o que las discusiones y la toma de decisiones sean inmanejables. Queremos que las comunidades más nuevas participen, pero también queremos conservar la experiencia de las comunidades más antiguas. Queremos que la «magia» de NA como organización mundial se perciba en toda la confraternidad, pero no estamos seguros de si eso debe suceder a través de la representatividad en la CSM o a través de otros medios. Estamos intentando traducir esos ideales en algo más concreto que podamos examinar juntos en la conferencia. Sin embargo, no pensamos centrarnos en los servicios mundiales en sí, sino que éstos y la admisión a la conferencia en particular deben considerarse una parte de cualquier sistema propuesto.

El sistema de servicio es un proyecto de cuatro años, y la moratoria sobre la admisión también durará dos años más. Esperamos que haya muchas discusiones sobre estos temas durante los próximos dos años. Usaremos esta conferencia para conversar juntos —delegados y junta— sobre las ideas generadas hasta ahora en la junta y en el grupo de trabajo. A medida que nos acerquemos a la conferencia, daremos más información en materiales preparatorios como el *Informe de la conferencia*, lo que preparará el terreno para el trabajo y las ideas que la confraternidad debatirá durante los próximos dos años.

Recursos de los SMNA – Dinero

Como mencionamos en el apartado anterior sobre el sistema de servicio, los recursos son uno de los cuatro elementos principales de un sistema de servicio, y aunque en NA estamos acostumbrados a trabajar con recursos limitados, los últimos años nos han planteado dificultades financieras más allá del acostumbrado «tratar de hacer más con menos»

Empezamos a informar de nuestra estabilidad monetaria, nuestras tendencias, desafíos y cambios financieros en el número de septiembre–noviembre de 2008 de las *Noticias de los SMNA*. Como confraternidad, en general no nos gusta hablar de cuestiones de dinero. Parece que pensamos que el dinero no es espiritual, pero dinero y espiritualidad tiene una asociación positiva cuando consideramos los principios de abundancia y generosidad. Estos principios nos dan la capacidad de cumplir con nuestro propósito primordial. El lema de esta conferencia es «Nuestra visión, nuestro futuro», y aquellos que han leído sobre nuestros apuros económicos comprenden que, aunque nunca perdemos las esperanzas en el futuro, nuestro presente no es tan brillante. La capacidad de los SMNA de hacer realidad nuestra visión se ha visto afectada durante el presente ciclo de conferencia por una marcada disminución de las contribuciones de la confraternidad. También han aumentado las solicitudes de la confraternidad para que discutamos en los talleres el tema de la financiación y nos enteremos de que no es algo que sólo afecta a los servicios mundiales. Nos pareció que proporcionar información económica en las *Noticias de los SMNA* era una forma de responder responsablemente a nuestras dificultades monetarias. Comunicamos los inconvenientes a los que nos enfrentábamos, pedimos a la confraternidad apoyo e ideas, y hemos reducido gastos donde nos fue posible. Ésta es la primera vez que sacamos el tema del dinero de forma tan destacada en el *Informe de la Agenda de la Conferencia*, y, repetimos, hacerlo nos parece la medida más responsable. Presentando un panorama franco de nuestra situación, esperamos que los miembros interesados puedan hacerse una idea mejor de los apuros económicos de los SMNA.

Los SMNA estamos llegando a un punto crítico en el que se ven afectados los servicios que prestamos en nombre de la confraternidad. Hemos funcionado con pérdidas durante los últimos dos ejercicios fiscales. Esto significa que operar nos cuesta más dinero del que ingresamos, y estamos compensando el déficit con nuestras reservas. No es que nuestros ingresos sean inesperadamente bajos en todos los ámbitos; pero mientras las donaciones disminuyen, aumentan los costos a un nivel que resulta insostenible.

Para dar una imagen en primer plano, recapitularemos lo que ya hemos informado en las *Noticias de los SMNA*. En el ejercicio fiscal que concluyó en 30 de junio de 2008, nos excedimos en las partidas presupuestarias de literatura de desarrollo, traducciones, desarrollo de la confraternidad y talleres, publicaciones de la CSM, expedición, relaciones públicas y reunión de la Conferencia de Servicio Mundial. Hubo un aumento de los costos de más de US\$ 100.000 entre la conferencia de 2006 y la de 2008, y suponemos que este aumento continuará en la CSM 2010. Pensábamos que, debido a nuestra asociación con las regiones y como ahora financiamos íntegramente la asistencia de los delegados a las conferencias, las regiones harían donaciones a los SMNA para compensar los gastos de la CSM. Pero esto aún no se ha hecho realidad. Nuestra dependencia de las ventas de literatura de recuperación para

financiar los servicios prestados a nuestra confraternidad mundial tiene que equilibrarse con las contribuciones de los miembros.

Por nuestra parte, hemos analizado cuatro partidas principales en las que ahorrar dinero: viajes/desarrollo de la confraternidad, publicaciones, convención y distribución de literatura. El año pasado redujimos los gastos de viaje a la mitad, en comparación al año anterior, pero en éste no podremos hacer un recorte de igual magnitud ya que es un año de IAC. Tratamos de ahorrar dinero en todo lo que podemos con el menor impacto posible en los servicios que ofrecemos. Por ejemplo, cuando lo miembros de la junta deben viajar a diferentes eventos, intentamos mandar a los que están más cerca. En el pasado no siempre lo hacíamos porque queríamos usar los viajes para que los integrantes de la junta pudieran conocer de primera mano comunidades que, de lo contrario, no sabrían cómo estaban. Sin embargo, dada nuestra situación actual, nos parece una decisión prudente.

También hemos disminuido nuestra asistencia a eventos profesionales, hemos reducido la cantidad de literatura subvencionada que ofrecemos en los eventos de relaciones públicas en cooperación con las comunidades locales de NA, y hemos empezado a dar algunos pasos con el fin de cambiar los criterios para estudiar las solicitudes de viajes y talleres de desarrollo de la confraternidad, pero... ¿a qué precio? Hemos dado pasos importantes por medio de nuestras relaciones públicas para contribuir a que los profesionales vieran NA como un programa creíble de recuperación. Sin embargo, somos perfectamente conscientes, gracias a nuestra asistencia a un congreso sobre residencia médica, de que muchos profesionales aún no han oído hablar de Narcóticos Anónimos. Creemos que estos continuos recortes en los esfuerzos de relaciones públicas afectarán la capacidad de los adictos de encontrar la recuperación en NA.

Los talleres, los viajes de desarrollo y las actividades de relaciones públicas cooperativas generan entusiasmo en las comunidades y fortalecen nuestra infraestructura. Una disminución de dichas actividades afecta nuestra capacidad de llevar el mensaje al adicto que todavía sufre. Los SMNA están en una coyuntura crítica. Hemos crecido a ritmo constante hasta un punto en el que cientos de miles de adictos del mundo pueden librarse ahora de la adicción activa y, en estos momentos, nos preguntamos si podremos seguir prestando estos servicios para asegurar que ningún adicto que desea recuperarse deba morir.

Otro sector en el que hemos introducido cambios es el de nuestros costos de expedición (los primeros cambios de este tipo en diez años). Durante años hemos estado perdiendo dinero con la expedición, y, dada nuestra situación económica actual, nos parece responsable aumentar los precios de expedición. Con esta subida, que entró en vigor en abril de 2009, nos proponíamos no tener pérdidas ni ganancias por este concepto, y ya hemos empezado a ver lo beneficioso que ha resultado el cambio.

También estamos examinando muy de cerca las publicaciones y pensando cómo podemos recortar gastos también allí. Hemos estudiado *Reaching Out*, *NAWS News* [Noticias de los SMNA] y *The NA Way Magazine* para encontrar la forma de eliminar gastos. Informamos de un aumento de costos en las publicaciones del 25% de 2006 a 2008, debido fundamentalmente a los costos de traducción y distribución. En 2009, logramos reducir nuestros gastos con respecto a las *Noticias de los SMNA*, pero aún así gastamos más de lo presupuestado en la revista *NA Way*, ya que los costes de

distribución siguen ascendiendo. Los SMNA han estado insistiendo en la distribución electrónica de las publicaciones durante un ciclo de conferencia, pero muchos miembros y grupos parecen reacios a abandonar el ejemplar en papel. También estamos revisando nuestras políticas de producción y distribución para ver si podemos economizar. Por ejemplo, distribuimos un promedio de 42.000 ejemplares en papel de cada número de *The NA Way*. Estamos obligados por una cuestión de procedimiento a mandar un ejemplar a cada grupo registrado, pero nos preguntamos si tener esta obligación es hacer un uso responsable de nuestros fondos. ¿Leen los miembros la revista? ¿Abren el sobre o lo ponen en una mesa de literatura que muchos compañeros pasan por alto? Los ejemplares en papel, ¿llegan a salir de los apartados o casillas de correo de los CSA adonde se envían? No tenemos las respuestas para todos los grupos de todos los países, pero sabemos que, en muchos casos, esos números ni se leen. Algunos ni siquiera llegan al grupo. Éstas son el tipo de preguntas que nos hacemos mientras analizamos las publicaciones y las prácticas de distribución.

Y, teniendo en cuenta que el 40 por ciento del presupuesto de *The NA Way* va a parar a traducciones y distribución fuera de Estados Unidos, nos preguntamos si nuestros esfuerzos son valorados y a qué idiomas es necesario traducir la revista. Hace más de una década que no revisamos este aspecto concreto de nuestras publicaciones, y ésta nos parece una oportunidad óptima para examinar estas prácticas. Pensamos discutir en la conferencia este tipo de cuestiones referentes a las publicaciones. Nos gustaría obtener el permiso para ver si podemos recortar costos haciendo algunos cambios a nuestra política de distribución automática, por ejemplo, antes de hacer modificaciones drásticas y rápidas a la política. A lo mejor tenemos más ideas en el momento de la conferencia o se nos ocurren otras cosas que podríamos probar después de la CSM 2010. Abriremos esta conversación con los participantes de la conferencia para estar seguros de que la conferencia coincide con esta orientación antes de seguir adelante. Hacemos lo que podemos y necesitamos las contribuciones de los miembros, las áreas y las regiones para parar esta espiral cuesta abajo.

¿Cómo contenemos los crecientes costos de distribución de la revista *NA Way*? ¿Debemos interrumpir la distribución automática a los grupos de los ejemplares en papel de la revista? ¿Qué otra cosa podríamos probar?

Una de las medidas más controvertidas de los cambios que hemos hecho para recuperar gastos fue modificar la política de precios de la OSM-Europa. Durante años fijábamos cada mes el precio de nuestra literatura en función de la tasa de cambio euro-dólar con el objeto de asegurar la disponibilidad de literatura en Europa. Esta práctica ya no tiene sentido; todos los gastos de la oficina europea son en euros, y en Europa hay gastos adicionales como el IVA (impuesto al valor añadido) que los SMNA no tienen en EEUU. Tendríamos que haber cambiado nuestra política cuando la mayor parte de los clientes de la OSM-Europa pasaron al euro, pero no lo hicimos, sobre todo porque teníamos los medios financieros para no hacerlo. Después de escuchar a los miembros y las comunidades europeos, modificamos nuestra propuesta inicial de modo que lo que entró en vigor el 1 de julio de 2009 representa un aumento menos acusado que nuestro plan inicial. Queremos ver los efectos de este cambio antes de

seguir adelante con la idea de precios estandarizados para Europa. Hemos mantenido una política de descuentos para la OSM-Europa que es mucho más ventajosa para los pequeños clientes que la que tenemos en Norteamérica. No podemos seguir operando sobre la premisa de prácticas comerciales defectuosas; nos damos cuenta de que nuestra decisión no es popular, pero hace tiempo que debía adoptarse.

Otro tema relacionado con el dinero, y que ha generado rumores en nuestra confraternidad, son los resultados financieros de las últimas dos convenciones. Para los miembros que no disponen de información y no tienen una opinión formada, nos gustaría recapitular por qué en San Antonio no recuperamos los gastos y por qué proyectamos ese resultado para Barcelona, que consideramos una inversión para el cumplimiento de nuestra visión. Nuestra práctica siempre ha sido estimar («adivinar» incluso) el número de asistentes a una convención; en otras palabras, planificamos para miembros que no se preinscriben. Teníamos en cuenta el número de miembros que no se preinscriben y calculábamos un porcentaje de inscripciones en situ. En San Antonio, lamentablemente, nuestros cálculos resultaron equivocados. Cuando nos dimos cuenta de que no asistirían tantos miembros como pensábamos, ya no podíamos rescindir contratos que habíamos firmado hacía años. El resultado financiero de San Antonio fue un despertar brusco que nos ha hecho acercarnos a la idea de planificar sólo para asistentes preinscritos. Predecir cantidades desconocidas es irresponsable; ya no podemos permitirnos esa práctica. Comprendemos que algunos miembros suelen esperar a adquirir su inscripción in situ, pero San Antonio nos ha enseñado a palos que planificar es la llave del éxito.

Tal como hemos informado en las *Noticias de los SMNA*, Barcelona era otra historia. Desde el principio preveíamos que los gastos superarían los ingresos en esa convención; de hecho, funcionamos sobre la base de esta premisa en todas las convenciones mundiales fuera de EEUU. Somos una confraternidad mundial, tal como quedó claramente demostrado en la cuenta geográfica en Barcelona; sin embargo, los miles de miembros de EEUU que suelen viajar a las convenciones mundiales estuvieron ausentes. No teníamos ni idea de qué efecto tendría el empeoramiento de la crisis económica mundial en la asistencia a Barcelona, pero lógicamente suponíamos que alguno. Nos alegra informar que los resultados de la 33ª CMNA estuvieron muy cerca del panorama previsto y aprobado en la CSM 2008. Pronto tendremos más cifras disponibles.

Lo cierto es que esta coyuntura económica particularmente dura nos plantea un tipo de desafío especial. Estamos en una situación diferente a la de muchas organizaciones o empresas. Los SMNA tienen una misión espiritual que cumplir y se rigen por principios acordes con esa misión; no podemos limitarnos a ofrecer productos o recortar servicios para generar ingresos ante cada dificultad económica. Tenemos que revisar nuestras prácticas comerciales porque funcionamos en un entorno comercial con la producción de la literatura, la expedición de mercancías, el alquiler de instalaciones y los centros de distribución; no obstante, nuestra misión es espiritual.

Siempre nos motiva el deseo de llevar mejor el mensaje al adicto que todavía sufre. Para cumplir con esta misión espiritual, dependemos de las contribuciones de los miembros, de adictos que han encontrado la libertad y que tiene vidas productivas y responsables. A través de la autofinanciación, tenemos la libertad de centrarnos en un propósito determinado. Pero autofinanciarnos, más que mantener nuestra reunión o incluso nuestra área, significa apoyar a NA, ayudar a quienes más lo necesitan,

incluidos los más castigados por la crisis económica. Tenemos la esperanza de que aquellos que disponen de recursos económicos ayuden a mantener a aquellos que no los tienen; algo que resulta acorde con nuestros principios espirituales. Llevar el mensaje a través de la literatura, por ejemplo, es más fácil en algunas partes del mundo que en otras. El número de personas y de comunidades que carecen de recursos ha aumentado, lo que impone una mayor presión sobre aquellos que los tienen. Cada vez hay más demanda de comunidades con recursos limitados, lo que obliga a aquellos que disponen de recursos a dar más.

De acuerdo con nuestra misión de apoyar el propósito primordial de nuestra confraternidad hemos seguido proporcionando literatura gratis o subvencionada. Muchos nos acordamos de cuando recibimos nuestro primer Texto Básico y de cómo nos inspiró a creer que la recuperación era posible. De la misma forma, esas comunidades que recibieron donaciones de literatura tienen más esperanza de recuperación y pueden llevar mejor el mensaje. Los SMNA proporcionaron más de US\$ 750.000 en literatura gratis o subvencionada sólo en el ejercicio fiscal 2009. Es una cifra sin precedentes para los SMNA, en parte porque regalamos los Textos Básicos (quinta edición) que teníamos en stock cuando salió la sexta edición. Esperamos no reducir drásticamente esta cifra en el próximo año fiscal, y la expansión de los esfuerzos de impresión a nivel local nos ayudará a aumentarla.

Seguimos explorando formas de reducir costos. Sin embargo, una vez recortados todos los excesos hasta la fecha, llevada a cabo una gestión sensata y contenidos los gastos día a día, no queda mucho por recortar. Con un panorama tan sombrío, quizá te preguntes: ¿dónde está la esperanza? Afortunadamente, la esperanza es uno de los principios del que nunca hay escasez en NA. La esperanza está en todos y cada uno de nosotros. Llegamos a NA desesperados; nuestra vida era ingobernable. En nuestro proceso de recuperación, llegamos a creer que hay esperanza para nosotros siempre y cuando no tomemos esa primera droga. ¡Y también hay esperanza para nuestra confraternidad y nuestros esfuerzos de servicio! Juntos podemos atravesar cualquier momento difícil y superarlo. Lo sabemos por nuestra experiencia personal. Incluso con escasos recursos, cuando unimos nuestros esfuerzos podemos llevar nuestro mensaje de libertad de la adicción activa hasta el rincón más lejano y desolado del planeta, para que algún día, en el futuro, todos los adictos del mundo tengan la oportunidad de recibir nuestro mensaje en su propio idioma y cultura.

Literatura

Dada la situación económica que se nos plantea a tantos de nosotros a todos los niveles de la estructura de servicio, quizá sea un momento apropiado para presentar dos piezas de literatura sobre la autofinanciación. Este IAC también incluye una revisión de *Cuando estamos enfermos*, y una actualización sobre el proyecto de literatura en curso «Vivir limpios». Siguen pasando muchas cosas en materia de desarrollo de literatura en los servicios mundiales y, tal como demuestran las mociones regionales, no todos están satisfechos con el proceso que tenemos actualmente. Después de las novedades sobre los diversos proyectos de literatura, esta sección del IAC concluye con un documento sobre desarrollo de literatura. Ya es hora de que conversemos juntos sobre cómo mejorar los métodos y calendarios que usamos para preparar la literatura. Tal vez nunca lleguemos a un sistema que satisfaga a todo el mundo, pero sin duda encontraremos un sistema que mejore lo que tenemos.

Autofinanciación

Desarrollamos este proyecto en respuesta a que los materiales existentes sobre el tema de autofinanciación no han incidido demasiado en la forma en que nuestros miembros participan en la financiación de los servicios de NA. Los dos folletos informativos actuales —IP 24, «¡Oye! ¿Para qué es la Séptima Tradición?» (publicado inicialmente en 1988) y el IP 25, *Mantenernos con los propios recursos: principio y práctica* (publicado inicialmente en 1998)— han estado sistemáticamente entre los menos distribuidos de todos los folletos, lo que indicaría que no resultan muy útiles a los miembros. Muchos miembros siguen aportando la misma cantidad de dinero en cada reunión que la que daban hace años e incluso décadas, y la mayor parte de los grupos siguen sin conocer el modelo de circulación de fondos sugerido en el IP 25, que contempla la contribución directa a cada nivel de servicio.

Asegurar un flujo sistemático de fondos a todos los niveles de servicio de NA raramente nos ha resultado algo fácil como confraternidad. Todos conocemos historias de órganos de servicio que no podían, o tenían dificultades para, hacer algunas de las cosas que querían para llevar mejor el mensaje, ya fuera poner carteles en los autobuses, llevar libros a las instituciones o mandar un delegado al foro zonal. Desde que comenzamos el proceso de temas de debate de la confraternidad, las comunidades de todo el mundo han señalado la financiación de los servicios como un tema de preocupación constante. No está claro si se debe a que los miembros simplemente hacen contribuciones mínimas por costumbre o porque no valoran los servicios proporcionados por el sistema de servicio de NA, o, últimamente, por el cambio de situación económica. Esperamos que estos nuevos folletos sobre autofinanciación, *Funding NA Services* [Financiar los servicios de NA] y *Money Matters: Self-Support in NA* [Cuestiones de dinero/El dinero importa: autofinanciación en NA], ayuden a cambiar la forma en que el miembro corriente considera la autofinanciación y las contribuciones individuales, y animen a los grupos a contribuir directamente con cada nivel de servicio para que haya un flujo de fondos más estable que cubra mejor los costos de los servicios.

El trabajo en este ciclo

La junta organizó el Grupo de trabajo sobre autofinanciación poco después de la última conferencia. Se trata de un grupo pequeño —y eficiente— con seis miembros

de tres continentes. Era la primera vez que teníamos un miembro de África (Egipto) y la primera vez que usamos como persona de contacto a alguien que no pertenece a la junta (un miembro de nuestro Grupo de trabajo sobre el plan de negocios); un «experimento» que nos parece que ha salido muy bien. El grupo se reunió tres veces, dos en 2008, para trabajar en los borradores de los folletos.

El período de revisión y aportes para este proyecto tuvo lugar a principios de 2009, y recibimos 69 aportes como respuesta. Entre las fuentes conocidas, recibimos aportes de nueve estados de EEUU, y de un total de cinco continentes de fuera de EEUU: Australia, Canadá, Nueva Zelanda, Sudáfrica y Turquía. El número fue un poco inferior al que esperábamos, pero sabemos que mucha gente leyó los borradores. *Funding NA Services* fue descargado un total de 644 veces; y *Money Matters: Self-Support in NA*, 432 veces. Tal vez no sea una sorpresa que una proporción pequeña de los aportes rechazaba por completo el principio que había detrás de los borradores. Al parecer, algunos de nuestros miembros siguen considerando «equivocado» o carente de principios centrarse en los aspectos financieros relacionados con mantenernos con nuestros recursos. Sin embargo, se trata de un sentimiento no muy extendido y los aportes, en general, contenían información que ayudó a mejorar los folletos. El grupo de trabajo se reunió por última vez en 2009 para incorporar los aportes de la confraternidad, y confiamos que los borradores finales se hayan mejorado mucho.

¿Qué hay en los borradores finales pendientes de aprobación?

Hay dos folletos informativos incluidos como apéndices en este IAC. El primero, *Funding NA Services* [Financiar los servicios de NA], centrado en cuatro gráficos principales, se propone ser un recurso breve y fácil de entender para los grupos. Este folleto pretende llegar a los grupos con el mensaje de que contribuir directamente con cada nivel de servicio es necesario para la estabilidad y la viabilidad a largo plazo de los servicios de NA. Para apoyar ese mensaje, los gráficos ilustran algunos de los servicios que se mantienen a través de las contribuciones con cada nivel de servicio. Si los grupos cambian sus métodos de contribución, pueden ayudar a reforzar los esfuerzos en cada uno de estos ámbitos.

Uno de los gráficos es circular y ejemplifica un modelo de contribuciones de grupo a cada nivel de servicio. Aquellos miembros familiarizados con el actual IP 25, *Mantenernos con los propios recursos: principio y práctica*, tal vez noten que este gráfico ilustra uno de los tres modelos propuestos en el folleto: el modelo 50/25/25. Hablamos bastante sobre los posibles modelos de circulación de fondos, tanto en la reunión de la junta como en la del grupo de trabajo, y, tras prolongadas discusiones, el modelo 50/25/25 nos pareció el ideal. En términos del porcentaje que se dona a los SMNA, sigue siendo un poco más conservador que el de otras organizaciones de doce pasos: la mayor parte de las que analizamos sugieren un contribución de por lo menos el 30 por ciento a sus niveles mundiales de servicio. Nos aseguramos de aclarar que este modelo es simplemente un método posible incluyendo un texto a tal efecto junto al gráfico.

El otro borrador final es un material redactado, más largo titulado *Money Matters: Self-Support in NA* [«Cuestiones de dinero/El dinero importa: autofinanciación en NA»]. Como su nombre indica, este folleto no pretende ser una obra exhaustiva sobre nuestra Séptima Tradición o el principio de autofinanciación en NA, sino que se ocupa del tema de cómo financiamos los servicios que nos ayudan a llevar nuestro mensaje.

nos lo han dicho muchos compañeros) que necesita una actualización para abordar mejor los problemas a los que hoy en día se enfrentan muchos miembros.

Desde la publicación de *Cuando estamos enfermos*, el sentimiento mayoritario en muchos de los talleres mundiales centrados en la medicación y la enfermedad en recuperación es que el librito ya no refleja adecuadamente la experiencia de nuestros miembros y los desafíos a los cuales se enfrentan con respecto a problemas de salud mental, enfermedades crónicas y medicación en recuperación. Con esta idea, presentamos a la CSM 2008 el proyecto de revisar dicho librito.

El trabajo en este ciclo

Después de la conferencia, seleccionamos cuidadosamente un grupo de trabajo de ocho personas. Estos miembros, de EEUU, Grecia e Irlanda, tenían una amplia experiencia en NA en materia de enfermedad y lesiones, incluida la de vivir con esos retos en recuperación durante mucho tiempo.

El grupo de trabajo se reunió un total de tres veces. Se llevó a cabo un período de revisión y aportes de noventa días, del 1 del marzo al 31 de mayo de 2009. A continuación el grupo tuvo en cuenta noventa y tres aportaciones recibidas de regiones, áreas, grupos y miembros a título individual. Aunque el volumen de aportes fue relativamente escaso, el borrador para revisión se descargó 1.057 veces, así que sabemos que hubo mucha gente que lo leyó. Incluso recibimos aportes de unos pocos profesionales médicos no adictos que trabajan con adictos. Las respuestas fueron abrumadoramente positivas, y las ideas y experiencias recopiladas de la confraternidad ayudaron a mejorar aún más el borrador.

¿Qué hay en el borrador final pendiente de aprobación?

Para redactar el librito revisado nos basamos en el original. No eliminamos nada; simplemente cambiamos y actualizamos las cosas. Como el original, el revisado está dividido en secciones para ayudar a los miembros que tienen una dificultad específica. Algunos puntos se repiten en todo el librito porque sabemos que algunas personas leerán sólo una sección determinada, mientras que otras lo leerán entero. Hemos incluido secciones nuevas dedicadas específicamente a cuestiones de salud mental, enfermedad crónica, dolor crónico, enfermedad terminal y apoyo a los miembros con una enfermedad. Además, con tiene material actualizado y ampliado en las secciones dedicadas a que los miembros informen a los profesionales sanitarios de su adicción, a la medicación en recuperación y a la atención de urgencias. Para apoyar la experiencia contenida en estas secciones, hemos añadido citas de los miembros, del Texto Básico y de *Funciona: cómo y por qué*.

La enfermedad y las lesiones son una realidad de la vida en recuperación, y este recurso tiene que mantenerse al día para que sea viable y llegue al adicto que todavía sufre. Las sugerencias del librito se basan en una amplia variedad de experiencias de muchos adictos que se recuperan en NA. No pretende ser un sustituto del asesoramiento médico ni una alternativa al trabajo con un padrino.

Esperamos que esta obra se convierta en un suplemento útil a las relaciones que apoyan nuestra recuperación: un padrino, los profesionales médicos informados, un grupo de apoyo de NA y un Poder Superior, tal como lo concebimos. Los problemas de salud son personales y cada situación es diferente y depende del individuo. Lo que ofrecemos aquí es simplemente la experiencia, fortaleza y esperanza de muchos

El trabajo de este ciclo

Tras la CSM 2008, formamos un grupo compuesto por diez miembros que representan una amplia variedad de experiencias, tiempo de limpieza y procedencia geográfica. Cuando la CSM 2010 entre en sesión, el grupo se habrá reunido ocho veces. Las reuniones iniciales ayudaron a trazar un esquema del libro y establecer los temas que cubriría cada capítulo. Desde entonces nos pusimos a trabajar en la redacción del borrador de los capítulos. Estamos entusiasmados con los resultados obtenidos hasta ahora. Aquellos que han visto el esquema saben que esperamos cubrir muchos temas que han estado en la «lista de deseos» de literatura de la confraternidad durante mucho tiempo: relaciones con los demás, nuestra propia relación con el éxito, la edad y el viaje de recuperación.

En junio de 2009, sacamos el esquema y los capítulos 1 y 2 para someterlos al proceso de revisión y aportes de la confraternidad de noventa días. Distribuimos más de 1.100 ejemplares de los borradores (830 se descargaron y 367 se enviaron por correo), y recibimos 103 respuesta que iban desde cambios de palabra (poner «y» en lugar de «pero») hasta inquietudes conceptuales con respecto al uso de bromas o anécdotas en el material. Nos dimos cuenta tarde de que alguna gente podía malinterpretar nuestra presentación del esquema: la hicimos como una lista de los temas que se cubrirían en cada capítulo, pero no necesariamente en orden. Aun así, los aportes que recibimos fueron útiles y, como consecuencia, hemos reorganizado los capítulos. Gracias a todos los que se tomaron el tiempo de, y dedicaron energía a, leer el material y enviar aportaciones. Nos han ayudado mucho a hacer un libro que nos refleje mejor.

Innovaciones

Dicho esto, el mejor momento para incidir en el contenido de una nueva obra de literatura es en las fases iniciales del proyecto, antes de que el borrador haya sido escrito y antes del período de revisión. Una vez reconocido esto, hemos probado diversas formas de recopilar aportes para «Vivir limpios» en estas primeras fases. Hemos Intentado abrir las puertas todo lo posible a todos los miembro que desearan contribuir con material para el libro anunciándolo de forma habitual en las *Noticias de los SMNA*, en la revista *The NA Way* e insistiendo en la posibilidad de participar.

Al principio del proyecto distribuimos un anuncio en el que se invitaba a los miembros a colaborar compartiendo sobre tres temas generales: «puntos cruciales», «obstáculos» y «crecer en recuperación». Lo enviamos a través de *The NA Way* y también por email a los miembros que, de otra forma, tal vez no vieran el anuncio. Probamos algo nuevo y pusimos un sistema de encuesta online que los miembros podían usar para responder y compartir su experiencia, fortaleza y esperanza con nosotros. Dicho esto, recibimos 947 respuestas (888 en inglés y 59 en español). Este material fue un trampolín para redactar el libro, y seguimos usando parte de las experiencias compartidas por medio de la encuesta online como material básico. El foro de discusión empezó a funcionar en febrero y, a mediados de septiembre, teníamos más de 460 miembros, además los que se siguen incorporando. El esquema de temas está publicado de modo que los miembros puedan discutir los temas planeados para cada capítulo. A veces la discusión se animaba especialmente en torno a determinados temas. Como era de prever, es posible que el capítulo sobre las relaciones fuera el más animado; se cubrieron además temas como la paternidad y maternidad, el enfrentarse al

envejecimiento de los padres, el matrimonio, la amistad, el compromiso y más. El foro de discusión seguirá abierto durante todo el proyecto. Animamos a todo el mundo a participar en la discusión para que el libro refleje lo mejor posible nuestra experiencia de vivir limpios.

¿Qué es lo siguiente?

Tenemos otras dos rondas de revisión y aportes para este proyecto. El siguiente período tendrá lugar a principios de 2010 (probablemente en abril), en el que enviaremos tres capítulos titulados provisionalmente «Vivir espiritualmente», «Nuestro físico» y «Relaciones». La ronda final de revisión y aportes será más adelante durante el año y contendrá los últimos dos capítulos y la introducción. El plan de proyecto exige un mínimo de 90 días para el proceso de revisión y aportes, según el calendario detallado en el plan de proyecto en la CSM 2008.

Todas las revisiones deben concluirse a tiempo para que pueda salir el borrador final pendiente de aprobación del libro en abril de 2011, tal como exige el proceso de aprobación de literatura establecido en la *Guía de los Servicios Mundiales de NA*. La Conferencia de Servicio Mundial 2006 aprobó una moción para que las obras con extensión de libro salieran por lo menos un año antes de que se votaran en la conferencia, por lo que hemos tenido en cuenta dicha exigencia para este proyecto. Pero la necesidad de examinar el proceso mediante el cual elaboramos la literatura, incluidos los calendarios exigidos por nuestras políticas, está clara. En las siguientes páginas ampliamos este tema.

Proceso de creación de literatura: de dónde venimos y adónde nos gustaría ir

Hay infinidad de opiniones diferentes sobre cómo mejorar nuestros procesos de creación de literatura en NA. Y tal vez lo único en lo que todos coincidamos sea que aún no hemos encontrado el sistema ideal. Hemos recorrido un largo camino en nuestros más de cincuenta años como confraternidad, pero sabemos que hay mucho por mejorar.

A lo largo de los años ha habido infinidad de intentos de mejorar el sistema, como se ve en algunas de las mociones regionales del presente IAC, pero no hemos examinado el sistema de manera integral ni nos hemos preguntado qué cambios habría que hacer. Los miembros siguen tratando de arreglar las distintas piezas del engranaje, y este enfoque es, como mucho, un apósito para algunos de nuestros problemas actuales, y, lo que es peor, tiene repercusiones negativas no deseadas. Nos hemos entrenado, gracias a nuestro proceso de planificación estratégica, para pensar en las cosas en términos de necesidad. Si nos preguntamos, «¿cuál es la necesidad que impulsa las mociones sobre literatura de este IAC?», la respuesta parece ser: el deseo de mayor participación y una comunicación más oportuna.

Indudablemente, hemos probado diversas formas de mejorar la participación de un segmento más amplio de nuestra población durante los últimos ocho, diez años, con distintos grados de éxito. Efectuar encuestas de literatura, organizar talleres y desarrollar perfiles de sesión para que los servidores de confianza locales lleven a cabo sus propias sesiones de revisión de literatura son sólo unos pocos de los pasos dados para hacer que el proceso sea más amplio. Sin embargo, contrariamente a lo que esperábamos, algunos miembros se han sentido marginados a pesar de participar en el proceso de revisión y aportes.

Cuando los miembros mandan contribuciones escritas a un proyecto de literatura, a veces esperan ver esa sugerencia o experiencia reflejada exactamente con las mismas palabras en el producto final. Es imposible cumplir esas expectativas para todos. Por ejemplo, gran parte de los aportes que recibimos son contradictorios. Uno dice: «¡Cómo es posible que se haya incluido esto!», y otro: «¡Muchas gracias por haber incluido esto!». Por otra parte, en el proceso de revisión y aportes participa una proporción tan pequeña de miembros que es imposible determinar qué es lo auténticamente representativo de la voluntad de la confraternidad. Lo mejor que podemos hacer es considerar todos los aportes como estímulos para pensar. Como mencionamos en la sección anterior sobre el proyecto «Vivir limpios», el proceso de revisión y aportes es tal vez la única manera, y no la ideal, de incidir en un borrador. La participación en las etapas iniciales de creación de literatura da a los miembros más oportunidad de determinar el resultado final.

Estamos probando continuamente nuevas formas de aumentar la participación de la confraternidad al principio del proceso. Al comienzo del proyecto «Vivir limpios», probamos una encuesta online para generar aportes iniciales para el libro. La participación en este proyecto triplicó a la del período de revisión y aportes para el proyecto del Texto Básico. Asimismo, el número de personas que mandaron historias para el proyecto del Texto Básico duplicó al que nos hizo llegar aportes durante período de revisión. Todo esto indicaría que es posible buscar maneras, que funcionen, de involucrar a los miembros en fases más tempranas del proceso. Otra herramienta que usamos en «Vivir limpios» son los foros electrónicos de discusión para animar a los miembros a compartir sobre los temas del libro. Sabemos que no hemos hecho todo lo

que podemos en este terreno. Cuando el proyecto «Vivir limpios» llegue a su fin, podremos evaluar mejor qué partes resultaron más útiles y qué partes menos. Además de conservar lo que nos funciona bien, estas lecciones nos ayudarán a decidir qué más podemos probar.

Continuamente se nos plantea el desafío de equilibrar la necesidad de participación con el empleo responsable de nuestros recursos. Cualquier proyecto de literatura que se desarrolla durante más de un ciclo de conferencia está destinado a consumir un montón de tiempo y energía por parte de los SMNA. Con la participación internacional, un proyecto de extensión de libro de cuatro años tiene costos directos de unos US\$ 400.000. Prolongar el proceso más allá de cuatro años no sólo aumentaría los costos, sino también implicaría una mayor presión sobre nuestros recursos humanos. Exigiría que mantengamos a la conferencia, la Junta Mundial y un grupo de trabajo centrados en un tema por lo menos durante seis años, cosa que resulta especialmente difícil en un sistema en el cual los servidores de confianza a menudo rotan cada año o cada dos. Además, un proyecto importante quita recursos (dinero y gente) a otros proyectos o esfuerzos posibles.

Ya tenemos dificultades en responder de manera oportuna a los pedidos de la confraternidad de literatura que se ocupe de diversos temas. Algunos miembros han expresado que «ya tenemos bastante» y unos pocos miembros también nos han transmitido esa misma opinión en la CSM 2008, pero no parece que sea algo que cuente con un gran apoyo. La confraternidad, en general, sigue pidiendo nuevas obras, temas y ámbitos de los que se ocupe la literatura de NA. Tenemos suficientes ideas generadas por la confraternidad y solicitudes de obras de extensión de libro, libritos y folletos para mantenernos ocupados durante muchos años. Si queremos ser sensibles a las necesidades expresadas, debemos tener un proceso de creación de literatura que responda.

Otra dificultad concreta a la que nos enfrentamos para poner en marcha un sistema de creación de literatura sensible son algunas leyendas que giran en torno a la forma en que fue elaborada la literatura existente. En nuestras primeras épocas, antes de la primera Conferencia de Servicio Mundial, un puñado de miembros se ocupaba de escribir la literatura de NA. Esto ayudó a sentar las bases de los principios esenciales de NA que hoy en día seguimos teniendo en tan alta estima.

En 1980, la conferencia se reunió por quinta vez, y existía un comité mundial de literatura con el propósito de crear y revisar la literatura de NA. En aquella conferencia, se presentó y aprobó una moción para que el material se sometiera a revisión por parte de la confraternidad 60 días antes de la conferencia. Es conveniente recordar que lo que allí se llamaba «revisión de la confraternidad» era más parecido a nuestro actual borrador final pendiente de aprobación. Los capítulos 1 a 10 del Texto Básico se publicaron para revisión y aportes con el formato de lo que ahora conocemos como «formulario gris». Los aportes recibidos se revisaron y respondieron en talleres de literatura. [Nota: Este párrafo se ha revisado desde la primera impresión del presente IAC. El texto original estaba equivocado.]

En 1982 y 1983, la confraternidad no sólo aprobó el Texto Básico, sino también el más completo manual de servicio de NA preparado hasta entonces, seguido de una docena de folletos nuevos. En cuanto al Texto Básico en sí, sólo los capítulos 1 a 10 fueron entregados a la confraternidad en noviembre de 1981, seguidos de las historias personales en febrero de 1982, y el libro se aprobó íntegramente tres meses

más tarde, en nuestra séptima Conferencia de Servicio Mundial, en mayo de 1982. En la siguiente década, nuestra confraternidad fue testigo de cinco ediciones del Texto Básico, junto con continuas paradas y puestas en marcha del trabajo en el libro de los pasos y tradiciones. Al final se aprobó casi unánimemente *Funciona: cómo y por qué* en la Conferencia de Servicio Mundial 1993, tras una década de trabajo.

Contrariamente a la falsa historia de NA, cada uno de los libros ha seguido un proceso de revisión y un calendario radicalmente diferentes, ninguno de los cuales es ideal. *Funciona: cómo y por qué* fue enviado en fases que se superponían para períodos de revisión de seis meses. *Sólo por hoy* no tuvo un proceso de revisión general abierto a todos. El texto fue enviado a cuatro «paneles de revisión» diferentes por un período de revisión de 60 días y cada panel recibió un cuarto de libro. Las *Guías para trabajar los pasos de NA* se enviaron en tres etapas, cada una de ellas de unos 60 días.

Calendario de creación de los libros de NA				
	Proceso de revisión y aportes (RA)	Aportes recibidos	Período de aprobación	Aprobado
Texto Básico	El «formulario gris» fue el borrador de RA	No hay registros disponibles.	6 meses: caps. 1-10 90 días: historias personales	1982
Sólo por hoy	Revisión de 60 días; cuatro paneles de revisión revisaron 90 entradas cada uno.	168 del panel de revisión; no estuvo abierto a revisión de la confraternidad.	90 días	1992
Funciona: cómo y por qué (versión actual; el borrador anterior fue rechazado en la CSM 1987)	4 tandas de revisión y aportes, 6 meses cada una: pasos 1-6 y 7-12; trad. 1-6 y 7-12. (Pasos y tradiciones de forma simultánea.)	582 en total, recibidas en 4 tandas de RA separadas.	Primera mitad enviada en sept. 1992 (6 meses), 2ª mitad en dic. 1992 (<150 días).	1993
Guías para trabajar los pasos	3 períodos de revisión de 60 días; cada uno compuesto de 4 pasos.	No hay registros disponibles.	90 días	1998
El padrinazgo	Esquema y capítulo 1 enviados para una revisión de 90 días.	98 aportes	El procedimiento obligaba a 150 días; período actual de aprobación: aprox. 9 meses.	2004

Calendario de creación de los libros de NA				
	Proceso de revisión y aportes (RA)	Aportes recibidos	Período de aprobación	Aprobado
Texto Básico, sexta edición	6 meses	350 aportes	El procedimiento obligaba a 150 días; período actual de aprobación: aprox. 6 meses.	2008

En síntesis, nunca ha habido una época en que la creación de literatura de NA fuera completamente comunitaria y cooperativa con períodos de tiempo más largos para elaborarla y preparar aportes. Aunque somos conscientes de que nuestro sistema de creación de literatura sigue teniendo fallos, creemos que hemos recorrido un largo camino para abrir el proceso a los miembros que quieren participar. Gracias a los avances tecnológicos de las dos últimas décadas, hemos tenido la posibilidad de comunicarnos y colaborar de forma mucho más rápida y eficaz. Sin embargo, por el tiempo y el trabajo que exige nuestro actual sistema de revisión y aportes, parece que la mayoría de los miembros no participa, ni siquiera aquellos que están interesados en la creación de literatura. Aunque cada semana hay casi 55.000 reuniones de NA en el mundo y durante el proyecto del Texto Básico distribuimos más de 7.500 borradores de revisión y aportes (2.009 descargas y 4.493 ejemplares en papel), sólo recibimos 350 aportes.

Las cifras son aún más deprimentes con respecto a los proyectos sobre autofinanciación: *Quando estamos enfermos* y «Vivir limpios». Para *Quando estamos enfermos*, distribuimos 1.421 ejemplares (364 en papel y 1.057 descargas) y recibimos 93 aportes. Para el proyecto de autofinanciación, distribuimos 808 ejemplares de *Funding NA Services* (364 en papel y 644 descargas) y 796 ejemplares de *Money Matters* (364 en papel y 432 descargas) y recibimos 69 aportes. Para «Vivir limpios» distribuimos más de 1.100 ejemplares (397 en papel y 830 descargas) del primer paquete de revisión y aportes y sólo recibimos 103 aportes. En todos estos casos, establecimos el calendario de revisión y aportes y comunicamos las fechas con mucha anticipación para que los miembros pudieran prepararse. Para los proyectos de autofinanciación y *Quando estamos enfermos* mandamos los borradores antes de tiempo, lo que significa que el período de revisión fue superior a los noventa días exigidos, cosa que tampoco incidió en la cantidad de aportes recibida.

Incluso cuando recibimos aportes, raramente son importantes. La mayoría de los miembros, cuando recibe un borrador, tiene tendencia a sugerir algún sinónimo o que se redacte una frase de otra manera (o incluso que se cambie la puntuación) en lugar de aportar ideas conceptuales sobre el contenido del libro. El objetivo real de un proceso de revisión y aportes es reunir ideas sobre qué necesidades deben incluirse en una obra y cómo deben organizarse las ideas para que sean más efectivas. Pero a la mayoría de las personas le resulta muy difícil pensar en estos términos cuando recibe un borrador terminado. Este problema probablemente no se resolverá porque

alarguemos los períodos de revisión, sino que requerirá un cambio en la forma en que los miembros enfocan y abordan la revisión y los aportes.

Otro intento de mejorar el proceso de desarrollo de literatura tuvo lugar en 2006, cuando la conferencia consideró una moción para ampliar el período de aprobación de las obras de extensión de libro y optó por extenderlo a un año. Este esfuerzo surgió del deseo de incrementar la participación; sin embargo parece que ha sido un error, ya que el período de aprobación es el lugar menos eficaz en el que ampliar el plazo para el proceso de desarrollo de literatura. Cuando una obra llega a la fase de borrador final, la participación de la confraternidad se limita a dar un «sí» o un «no» al material. No tenemos constancia de que haya habido un aumento significativo en el número de personas que lee una obra porque el plazo fuera más largo.

Nuestro objetivo de verdad en cuanto al proceso de creación de literatura es encontrar maneras de incrementar una participación significativa y una genuina implicación de la confraternidad. Como hemos visto con «Vivir limpios», una forma de lograrlo podría ser a través de las encuestas online, los foros de discusión y otros métodos que impliquen a los miembros en fases más tempranas del proceso. Con respecto al proceso de revisión y aportes, el desafío parece tener mucho menos que ver con los plazos que con una comunicación y planificación adecuadas. En este ciclo que se acerca a su fin, por ejemplo, dimos seis meses de preaviso antes de empezar los períodos de revisión y aportes de los proyectos de autofinanciación y de *Cuando estamos enfermos*, y a pesar de ello muchas áreas y regiones (¿la mayoría?) no estaban enteradas de que los borradores estaban de camino o no empezaron a planificar talleres u otros métodos para reunir aportes hasta que recibieron el material. Tal como demuestran algunas comunidades que estaban preparadas de antemano, cuando los talleres están organizados antes de que comience el período de revisión y aportes, noventa días no es un plazo absurdo para leer un texto y hacer sugerencias sobre éste, ya sea de forma individual o en grupo o comité.

Hemos dado pequeños pasos para aumentar la difusión general de las fechas que se acercan y de las fechas tope importantes, como añadir una lista de una página al principio de las *Noticias de los SMNA* con lo más significativo para atraer la atención sobre las novedades ligadas a los proyectos. Al igual que con todos los desafíos relacionados con la comunicación, como confraternidad aparentemente sabemos que aún no queda camino por recorrer para mejorar. Esperamos que las discusiones en esta conferencia nos lleven a otras innovaciones que ayuden a mejorar nuestro proceso de creación de literatura, especialmente porque darán a los delegados la oportunidad de compartir ideas y prácticas óptimas relacionadas con mantener informados y hacer tomar conciencia de lo que tenemos por delante a los miembros locales. Una cosa está clara: debemos discutir de manera abierta y franca sobre nuestro proceso de creación de literatura, en lugar de seguir haciendo cambios menores y mayores a nuestro sistema actual, que no ha sido discutido por la conferencia durante más de una década.

Nuestros procedimientos, tal como son, nos entorpecen tanto como nos ayudan. Por ejemplo, no podemos hacer las actualizaciones necesarias a la literatura aprobada por la confraternidad sin implicar a toda la conferencia y la confraternidad a través del IAC. El folleto *El solitario*, por ejemplo, remite al periódico *Meeting by Mail*, que ya no existe, pero no podemos corregir está remisión desactualizada sin incluir un borrador del folleto en el IAC. Necesitamos un mecanismo para hacer estos cambios de modo que no nos veamos obligados a mandar cada corrección o actualización de este tipo

para revisión, aportes y aprobación en el *IAC*. Asimismo, el folleto de Necesidades adicionales hace referencia a «casetes» o «cintas» que sería mejor cambiar por «grabaciones» o «CD». A la confraternidad en su conjunto no parece importarle que corriamos este tipo de cosas como parte de nuestro proceso continuo de producción, pero estamos obligados por cuestión de procedimiento a poner estas cosas en el *IAC*. Planteamos este tema para empezar una conversación. No tenemos planes de presentar ninguna moción sobre creación de literatura en la sesión de asuntos nuevos, pero nos gustaría comenzar una conversación.

Esperamos que tengas ocasión de discutir estas cuestiones con tu comunidad local y aportes tus ideas a la conferencia. Esperamos seguir hablando en la CSM.

Temas de debate

Los tres Temas de Debate (TD) del ciclo 2008-2010 fueron «Liderazgo», «Comunicación» y el lema de nuestro ciclo de conferencia, «Nuestra libertad, nuestra responsabilidad». Todos ellos se basan en temas que se han discutido durante los anteriores ciclos de conferencia, pero nuestro éxito con estos TD fue mínimo en comparación al que tuvimos con «Crear grupos habituales fuertes» en 2006-2008 o «Nuestra imagen pública» en 2004-2006, para nombrar sólo un par. Tal vez no generaron tanto entusiasmo en la confraternidad durante este ciclo porque hace mucho que los discutimos y no ofrecimos un enfoque suficientemente nuevo. Quizá el hecho de que no tuviéramos un tema enfocado en las preocupaciones a nivel de grupo hizo que los TD en general fueran menos populares durante este ciclo.

En todo caso, en este IAC no pondremos preguntas sobre los TD, tal como hemos hecho desde 2004. En ciclos anteriores, los resultados de nuestros Temas de debate llevaron a la creación de la «Hoja de trabajo para crear grupos habituales fuertes», folletos de servicio y módulos sobre el liderazgo. A esta altura, sin embargo, no tenemos un paso lógico con el que continuar para dos de los tres temas («Comunicación» y «Nuestra libertad, nuestra responsabilidad») y nos parece que incluir preguntas sería casi un «trabajo en balde» para los delgados, que ya están bastante ocupados. ¡Y no nos gustan los «trabajo en balde»!

Liderazgo

El liderazgo ha sido un centro de atención y un tema continuo para nosotros porque fue TD en el ciclo 2004-2006. Una de las conclusiones a las que llegamos en nuestras anteriores discusiones sobre las cualidades del liderazgo fue que podíamos sacar provecho de una discusión con toda la confraternidad sobre los principios del liderazgo. Era difícil hablar sobre su identificación y cultivo sin una comprensión amplia como base.

Por lo tanto, en la CSM 2008, tuvimos una sesión dedicada al liderazgo y, después de la conferencia, desglosamos ese esquema de taller en dos sesiones más sencillas y lo distribuimos por toda la confraternidad. El taller se centraba en algunos de los principios del programa, relacionaba esos principios con el liderazgo y discutía cómo se aplican al papel de líder. A pesar de haber simplificado las sesiones, nos llegaron noticias de que eran bastante complicadas; pero sabemos que se han usado en toda la confraternidad y estamos preparados para dar los siguientes pasos sobre este tema en el próximo ciclo.

No necesitamos hacer preguntas sobre este tema aquí para saber que la confraternidad necesita herramientas nuevas relacionadas con el liderazgo. Esperamos elaborar durante el próximo ciclo algunos materiales nuevos de orientación sobre el liderazgo para que se usen en todos los niveles de la estructura de servicio. Hemos visto que nuestro énfasis continuo en este ámbito resulta beneficioso y esperamos seguir adelante.

Comunicación

La comunicación es otro terreno al que le damos una atención prioritaria de forma habitual, pero, aparentemente, no siempre sabemos cómo hacer progresos. En este ciclo conversamos sobre qué cosas funcionan y qué hace falta mejorar en nuestra

cadena de comunicación. Aunque hay muchas cosas que funcionan bien en nuestros talleres, reuniones de servicio y comunicaciones online, la comunicación aún queda interrumpida en cada uno de los niveles de nuestro sistema de servicio.

Se espera que nuestros servidores de confianza sinteticen y transmitan grandes cantidades de información sin ninguna herramienta real que facilite la tarea. Estamos empezando a imaginar alternativas para la prestación de servicios en el Proyecto sobre el sistema de servicio. Por ejemplo, ¿podemos quitarle un poco de carga a los delegados y representantes y hacer un buen esfuerzo para que la información esté disponible, especialmente online, para todos los que quieran acceder a ella? Los servidores de confianza tal vez no siempre sepan cuáles son los puntos destacados sobre los cuales informar, pero puede que estandarizar la difusión de información online haga en parte innecesaria la obligación de que se ocupen de transmitir toda la información. A pesar de cómo nos hayamos imaginado los nuevos sistemas, estructuras y herramientas, los delegados, los MCR y los RSG siempre siguen teniendo la gran responsabilidad de comunicar buena parte de la información. Las nuevas herramientas relacionadas con el liderazgo, que esperamos preparar en el transcurso del ciclo 2010-2012, deberían ser una ayuda. La calidad de los servidores de confianza, junto con una buena formación y herramientas perfeccionadas, tendría que mejorar la comunicación. Aún no hemos alcanzado este objetivo, pero sabemos que eso es lo que tenemos que hacer.

Octavo Concepto:

Nuestra estructura de servicio depende de la integridad y eficacia de nuestras comunicaciones.

Nuestra libertad, nuestra responsabilidad

El libro *Sólo por hoy* nos dice que «Mientras más responsabilidad asumamos, más libertad tendremos» (22 de marzo). El tercer tema de debate de este ciclo, «Nuestra libertad, nuestra responsabilidad», que también fue el lema de la conferencia, usó esta premisa como punto de partida para hacernos preguntas sobre el ejercicio de nuestro sentido de la responsabilidad en NA e inspirar a los demás a compartir dicha responsabilidad. Éste ha sido uno de los TD menos populares de los últimos años, pero en la medida en que se debatió, los miembros hablaron mucho sobre sus actos y motivaciones personales. Es lógico, puesto que hasta cierto punto en NA estamos entrenados para centrarnos en nosotros mismos y concebir la responsabilidad en términos de acción individual, y las preguntas en sí animaban a los miembros a pensar en su responsabilidad personal. Pero la pregunta de cómo podemos ejercer conjuntamente mayor responsabilidad sigue, en general, sin responderse. Lo que sabemos es que tenemos que hacer más. Nuestros recursos son más escasos que nunca. Es nuestra responsabilidad conjunta lograr que Narcóticos Anónimos tenga «reconocimiento y respeto universal» y que los adictos de cualquier parte consigan liberarse de la adicción activa como lo logramos nosotros, los miembros de NA. Debemos hacer más para lograr «nuestra visión, nuestro futuro».

De cara al futuro

Como siempre, el IAC marca el final de un ciclo de conferencia y el comienzo del siguiente. Y, por lo tanto, hemos preparado borradores pendientes de aprobación para esta conferencia y redactado informes para resumir nuestro trabajo durante los

pasados dos años; pero, al mismo tiempo, tenemos ganas de emprender el camino que nos espera y hemos pensando en él. Quizá lo más notable sea el par de proyectos que tenemos en curso: «Vivir limpios» y el «sistema de servicio».

Aún quedan otros dos períodos de revisión de «Vivir limpios», y uno de ellos tendrá lugar cuando se celebre la conferencia. El borrador final pendiente de aprobación se publicará en abril de 2011.

Las discusiones que pondremos en marcha con los delegados en la CSM 2010 sobre opciones alternativas de prestación de servicios y posibles modelos de admisión a la CSM continuarán a lo largo de todo el ciclo. Es necesario que este proyecto, al igual que todas las tareas emprendidas durante la última década, sea comprendido y apoyado por la confraternidad en conjunto. En función de los resultados de nuestras discusiones en la conferencia, lo más probable es que sigamos teniendo noticias del Proyecto del sistema de servicio durante el ciclo que nos aguarda.

El material por vía de aprobación de la conferencia se centra casi exclusivamente en el ciclo que tenemos por delante y contiene, como es costumbre, el presupuesto y los planes de proyecto de los próximos años. Entre los proyectos adicionales que esperamos emprender durante este ciclo están las mesas redondas de relaciones públicas con profesionales médicos y la preparación de materiales de orientación sobre el liderazgo. Asimismo, esperamos empezar a trabajar en un manual actualizado sobre eventos. Las convenciones de NA usan gran parte de nuestros recursos humanos y económicos y no tenemos ningún manual que guíe a las comunidades locales y las ayude a ser prudentes y responsables. Es una de las muchas herramientas de servicio que hace tiempo deberíamos tener.

También esperamos disponer de herramientas en este ciclo (quizá incluso para esta conferencia) que ayuden a planificar y llevar el mensaje a nivel local. Nos gustaría simplificar tanto la «Hoja de trabajo para construir grupos habituales fuertes» como la «Herramienta de planificación de área». Nos han llegado comentarios de muchos compañeros que dicen que estas herramientas son maravillosas en teoría, pero, en la práctica, difíciles de usar a nivel de grupo o área. Además, nos gustaría desarrollar una herramienta que nos ayudara a efectuar una «exploración ambiental» a nivel de área, como parte de nuestra práctica de planificación dedicada a recopilar información sobre los factores dentro y fuera de NA que podrían incidir en nuestra capacidad de llevar el mensaje. Sabemos que cuanto más adoptemos una cultura de planificación a nivel de área, más éxito tendremos en nuestros esfuerzos de servicio en toda la confraternidad de NA.

Mociones regionales

Este año, en el *Informe de la Agenda de la Conferencia*, estamos probado algo un poco diferente con respecto a las mociones regionales: las agrupamos por temas. Así, por ejemplo, las tres mociones relacionadas con cuestiones de producción están juntas, y la que tienen que ver con el proceso de creación de literatura también. De acuerdo con esta idea, hemos combinado algunas de nuestras respuestas a estas mociones. Creemos que esto facilitará la lectura y el trabajo en los talleres del IAC.

Lamentablemente, se ha convertido en una costumbre para nosotros prologar esta sección del IAC con un párrafo o dos que explique que creemos que las mociones no son la forma ideal de debatir algo o tomar una decisión con respecto a la mayor parte de los temas. Esto es lo que dijimos en el IAC 2008:

«Instamos a las regiones a tratar de discutir concienzudamente las cosas con nosotros antes de recurrir a una moción. A veces es relativamente fácil llegar a una solución conjunta sin necesidad de pedir a los grupos de todo el mundo que discutan una cuestión presentada como moción. En el caso de asuntos jurídicos o detalles de producción, nos gustaría que hubiera otra manera aceptable y fructífera de examinar estas cuestiones en lugar de incluir mociones en el IAC. El IAC es tal vez nuestro vehículo principal para crear una conciencia de la confraternidad, ¿lo ideal no sería que se centrara en cómo llevar el mensaje de forma más eficaz? ¿Cómo podemos acercarnos a ese ideal? No pretendemos tener todas las respuestas, pero sigamos hablando de ello para ver si podemos hacer algunos progresos más todos juntos.»

Y aquí estamos, dos años más tarde, mirando un IAC con más del doble de mociones regionales (10, mientras que el IAC 2008 tenía 4). Parece que no hayamos avanzado nada y que, de hecho, hayamos retrocedido. Seguimos animando a los compañeros a discutir las cosas con la junta antes de decidirse a presentar una moción en el IAC. Aunque es cierto que a veces no podemos encontrar una solución que satisfaga a todo el mundo, a menudo sí lo hacemos. Este año, muchas de las mociones nos han llegado por sorpresa, sin ningún esfuerzo por parte de la región de sacar el tema por teléfono, por email o cara a cara en un taller o foro zonal antes de mandar un anteproyecto de moción. Esperábamos que una moción fuera el último recurso después de que una región hubiese intentado conversar la cuestión con la junta. Nos gustaría que nos dijeran cómo podemos mejorar nuestra comunicación y resolver más estos asuntos fuera del IAC.



Moción 5: Indicar a los SMNA que produzcan y añadan al catálogo un medallón en color violeta de «limpio durante décadas» y en color gris rosado de «limpio durante una década» sólo en inglés.

Propósito: Añadir dos productos conmemorativos de hitos más prolongados en recuperación a los llaveros disponibles en los SMNA.

Presenta: Región Show Me

Impacto financiero: Los costos de teñido de un nuevo llavero son mínimos. El costo para los SMNA procede de la producción de los artículos al por mayor, almacenaje en cuatro lugares y gestión de inventario.

Procedimientos afectados: Ninguno

Propósito: Ofrecer comunicación e información adicional a la confraternidad sobre los proyectos de literatura de recuperación.

Presenta: Región Greater New York

Impacto financiero: Como esta cuestión es tan compleja, no podemos determinar el impacto financiero en estos momentos.

Procedimientos afectados: Esta moción enmendaría la siguiente sección de la *Guía de los Servicios Mundiales de NA*, página 14, Publicaciones de la Conferencia de Servicio Mundial, añadiendo el texto de esta moción a la siguiente sección:

Publicaciones de la Conferencia de Servicio Mundial

Los Servicios Mundiales de NA producen varias publicaciones con la intención de distribuir comunicaciones escritas con frecuencia y regularidad. Cada publicación tiene una lista de distribución específica, pero siempre hay ejemplares a disposición de cualquier miembro que lo solicite a la Oficina de Servicio Mundial. Muchas veces también están disponibles en el sitio web www.na.org.

Noticias de los SMNA

Noticias de los SMNA es un informe breve que se traduce con facilidad y que se publica varias veces al año. Se creó para que la Junta Mundial pueda informar con regularidad, sobre todo después de sus reuniones. Se distribuye en varios idiomas a las áreas, regiones y a los participantes de la conferencia.

Razonamiento de la región: Disponer online de las actas de los grupos de trabajo sobre literatura con un enlace a un foro de discusión electrónico supervisado por la Junta Mundial dará a la confraternidad la oportunidad de incidir de forma más temprana en el proceso de toma de decisiones. Los flashes de noticias son otro recurso para que los DR puedan transmitir rápidamente la información a sus comités de literatura, etc. Esta transparencia adicional creará una unidad mayor entre los grupos de trabajo, la Junta Mundial y la confraternidad. Lo que contribuirá significativamente a unir a las partes interesadas de la confraternidad. Incluir un panorama general del proceso de creación de literatura a las actas permitiría que los miembros y comités comprendan mejor cómo se usan dichas actas, ayudándolos a comunicarse de manera más eficaz a través de los foros electrónicos de discusión. Esperamos que algún día estas actas estén disponibles en otros idiomas y que se traduzcan de la misma forma que las *Noticias de los SMNA* y *The NA Way*.

Junta Mundial: *Nuestra recomendación es no aprobar esta moción*. Esta es una de esas ideas que puede parecer buena pero, de hecho, lo más probable es que produzca información errónea y confusión. Los grupos de trabajo son órganos delegados por la junta. La junta supervisa y tiene autoridad sobre todos los proyectos. Lo hacemos presentando la idea del proyecto a la conferencia, solicitando el acuerdo de ésta, creando grupos de trabajo a los que les informamos del alcance de su tarea y que nos hacen llegar actualizaciones e informes de sus avances de forma habitual. Los grupos de trabajo de los SMNA no fijan plazos ni toman decisiones finales sobre su trabajo. Este tipo de decisiones y calendarios los fija la Junta Mundial cuando se reúne y analiza las necesidades y calendarios de todos los proyectos en curso, así como las necesidades de información. Actualmente, las actas de las reuniones se preparan para reflejar las discusiones en curso, no como constancia de las decisiones, y están redactadas de forma tal que no tendrían gran significado para aquellos que no han estado presentes. La JM no pide ni recibe las actas de los grupos de trabajo, porque éstas simplemente son un resumen para el grupo de

Proceso de aprobación de la literatura de recuperación

Nota: La política con respecto a la literatura de recuperación figura también en el Fideicomiso de la Propiedad Intelectual de la Confraternidad (FPIC).

A. Literatura pendiente de revisión

1. La literatura creada por la Junta Mundial se envía antes de que se prepare el borrador pendiente de aprobación para que se revise durante un periodo de tiempo. El tiempo y método de esta revisión, teniendo en cuenta las traducciones, son determinados por la Junta Mundial en función de las necesidades de la confraternidad y del material en sí. No se enviarán simultáneamente más de dos folletos, un librito o una obra de extensión de libro para revisión y aportes por parte de la confraternidad.

2. La literatura pendiente de revisión no puede ser utilizada o expuesta en las reuniones de NA.

Razonamiento de la región: Esta moción permite que los proyectos de literatura reciban el enfoque y la atención individuales que requieren para producir materiales de calidad de literatura aprobada. Tener que someter simultáneamente más de dos obras que las permitidas por esta moción al proceso de revisión y aportes puede ocasionar que los proyectos de literatura compitan entre sí (por ej., en 2009, en el mismo período de 90 días, revisamos: “Giving It Away” [2 páginas], *Cuando estamos enfermos* [25 páginas] y “Keeping It” [7 páginas]).

Junta Mundial: *Nuestra recomendación es no aprobar esta moción.* Esta moción y las dos siguientes son parte de una discusión mucho mayor y de una serie de cuestiones sobre creación de literatura y cómo mejorar los procesos que usamos para crear, comunicarnos sobre, y aprobar la literatura.

El desafío que se nos planea es cómo crear literatura que permita que la voz de la confraternidad quede reflejada y que sea también algo que podamos desarrollar de manera práctica en el sistema de ciclos de conferencia del que disponemos. Actualmente planificamos para la creación de un folleto o librito una duración de un ciclo de conferencia; y para una obra de extensión de libro, dos ciclos. No creemos que exigir dos ciclos de conferencia para un folleto, y el costo resultante, y por lo menos tres ciclos de conferencia para cualquier material de literatura más largo sea algo que podamos mantener ni que realmente sirva a la confraternidad. No es que tratemos de sacrificar la calidad por la velocidad o el costo, pero unos calendarios de trabajo más prolongados no parece que hayan redundado en una mayor participación de la confraternidad. Nos gustaría discutir qué es un plazo de tiempo razonable para la creación de literatura de recuperación y, después, hablar de cómo lograr la participación de la confraternidad y cuánto tiempo necesitamos tanto para la revisión y los aportes, como para la aprobación.

Durante el pasado ciclo, la superposición de períodos de revisión y aportes fue intencionada. Nos pareció un criterio razonable intentar que los miembros se centraran en un solo período de tiempo en lugar de superponer períodos con diferentes plazos. No remitimos ninguna sección de «Vivir limpios» a propósito hasta que hubieran finalizado los períodos de revisión y aportes de *Cuando estamos enfermos* y del proyecto de autofinanciación. Independientemente del número de obras en fase de revisión y aportes al mismo tiempo durante este ciclo, o del plazo de revisión, recibimos aproximadamente 100 respuestas. Hagamos lo que hagamos, la respuesta es baja. No parece muy útil prolongar el período de revisión. Nuestra dificultad como confraternidad no necesariamente es que el plazo sea inadecuado, sino difundirlo con suficiente tiempo de antelación antes de que comience. Con una planificación previa, noventa días parecen bastante tiempo para leer 35 páginas de

Procedimientos afectados: Esta moción enmendaría la siguiente sección de la *Guía de los Servicios Mundiales de NA*, página 37, Procesos de aprobación del material de NA, y página 38, Procesos de aprobación del material de recuperación, tal como aparecen las frases subrayadas:

Procesos de aprobación de material de NA

Hay tres tipos de procesos de aprobación por parte de los Servicios Mundiales de NA y se hacen constar en cada publicación una vez aprobada: «aprobado por la confraternidad», «aprobado por la conferencia» y «aprobado por la Junta Mundial». La conferencia por lo general establece qué proceso de aprobación se usará cuando aprueba el plan de proyecto en la CSM.

Aprobado por la confraternidad

Tal como especifica la siguiente sección sobre el proceso de aprobación de literatura de recuperación, todo el material de recuperación de NA está aprobado por la Confraternidad. Lo que significa que los Servicios Mundiales de NA lo preparan, lo mandan a la confraternidad para revisión y aportes y, finalmente, se publica en el *Informe de la agenda de la conferencia* para que sea aprobado por la confraternidad. Los detalles de cada material de literatura de recuperación aprobada por la confraternidad se especifican en el plan de proyecto de cada obra que se presenta y se aprueba en la Conferencia de Servicio Mundial antes de que comience el trabajo. Esto se aplica a todos los libros, libritos y folletos de recuperación, así como al material que establece o cambia la postura filosófica o los principios de NA. El material de recuperación aprobado por la confraternidad por lo general es el único que se lee en las reuniones de NA.

Aprobado por la conferencia

Los manuales de NA y los folletos de servicio son materiales aprobados por la conferencia. Lo que significa que han sido enviados por un período de revisión y aportes de 180 días ~~pueden o no haber sido sometidos a un proceso de revisión y aportes, en función de los detalles específicos del plan de proyecto presentado a la CSM~~ y se incluyen en el material por vía de aprobación de la conferencia para someterlos a su aprobación en la siguiente CSM. Estas publicaciones tienden a cubrir las ideas fundamentales de NA sobre ciertos ámbitos de servicio. El propósito tanto del material aprobado por la conferencia como del aprobado por la Junta Mundial es enseñar a aplicar o a poner en práctica los principios establecidos por la filosofía básica de NA o por el material aprobado por la confraternidad. La Junta Mundial podría decidir que los cambios en el material de servicio son tan importantes que deberían incluirse en el *Informe de la agenda de la conferencia*; no obstante dicho material seguirá designándose como «aprobado por la conferencia». Esto ya ha sucedido con la *Guía de los Servicios Mundiales de NA*, la *Guía del grupo* y la *Guía de los servicios locales de NA*.

Esta designación, adoptada en la CSM 2000, surgió en parte a raíz de años de sugerencias de los miembros y los grupos sobre el tipo de cuestiones que había que revisar en el IAC. Establecer una vía de aprobación separada para el material aprobado por la conferencia significa que los materiales destinados a las juntas o comités, como los manuales o las guías de servicio, se distribuyen entre los participantes de la conferencia 90 días antes de la reunión de la CSM para dar tiempo a los delegados regionales a hacer talleres sobre ellos de una manera que se adapte a su comunidad local. Cada comunidad local puede determinar por sí misma cómo se revisará el material y qué instrucciones dar a su delegado regional. Tal como explica el IAC 2000, «Así, se libera a nuestros miembros y grupos para que puedan dedicarse completamente a las reuniones y a llevar el mensaje de recuperación sin tener que ratificar cada decisión que los distintos niveles de servicio tomen en su nombre».

Aprobado por la Junta Mundial

En la CSM 2006, la conferencia decidió que la Junta Mundial podía aprobar y publicar materiales de tipo informativo. Lo que incluía las revisiones de los capítulos 10 a 13 del «Manual de relaciones públicas» y la «Herramienta de planificación de área», así como preparar y aprobar folletos informativos y herramientas relacionados con el servicio. En la CSM 2008, también se dio la potestad a la Junta Mundial de adaptar los capítulos 5-9 del «Manual de relaciones públicas». Estos folletos informativos y herramientas relacionados con el servicio contienen experiencias prácticas recopiladas en la confraternidad sobre la aplicación de algunos de los principios contenidos en el material aprobado por la confraternidad de NA y la

conferencia. Suelen ser el resultado de los «Temas de debate de la confraternidad» o una recopilación de material ya distribuido en la confraternidad bajo pedido, como fue el caso de la «Herramienta de planificación de área».

Todos los folletos informativos relacionados con el servicio, ya sean los aprobados por la conferencia o los aprobados por la junta, se distinguen fácilmente de los folletos de recuperación por su aspecto, deben ser usados por los miembros, grupos y comités de servicio como recurso más que como lectura en una reunión de NA. Antes de su aprobación y distribución, los folletos de servicio se enviarán a los participantes de la conferencia para un proceso de revisión y aportes de 180 90 días. La Junta Mundial seguirá preparando y aprobando las herramientas de servicio, el material de relaciones públicas, los boletines y otros materiales. La Junta Mundial hace tiempo que tiene la potestad de aprobar boletines, pero éstos se distribuían de forma limitada entre aquellos que sabían que estaban disponibles. La ventaja de este proceso de aprobación de los folletos informativos es que el material está disponible rápidamente y se puede cambiar o retirar con facilidad del catálogo en caso de que surjan inquietudes.

Proceso de aprobación de la literatura de recuperación

Nota: La política con respecto a la literatura de recuperación figura también en el Fideicomiso de la Propiedad Intelectual de la Confraternidad (FPIC).

A. Literatura pendiente de revisión

1. La literatura creada por la Junta Mundial se envía antes de que se prepare el borrador pendiente de aprobación para que se revise durante un periodo de de 180 90 días. ~~El tiempo y método de esta revisión, teniendo en cuenta las traducciones, son determinados por la Junta Mundial en función de las necesidades de la confraternidad y del material en sí.~~

2. La literatura pendiente de revisión no puede ser utilizada o expuesta en las reuniones de NA.

Razonamiento de la región: La cantidad de tiempo asignada en la actualidad no es adecuada para la cantidad de literatura que se produce. Nuestra confraternidad crece a pasos agigantados. Para llegar a suficientes miembros con el fin de aprovechar y utilizar nuestra experiencia, fortaleza y esperanza necesitamos más tiempo para llevar el mensaje. No podemos darnos el lujo de producir masivamente literatura a un ritmo tan veloz. En todo caso, es la viabilidad de nuestra literatura y la pasión que se pone en su preparación lo que entusiasma y salva la vida de los adictos.

Junta Mundial: *Nuestra recomendación es no aprobar esta moción.* Actualmente hay tres diferentes procesos de creación de literatura y material de servicio de NA: aprobado por la confraternidad, aprobado por la conferencia y aprobado por la junta. Todo el material de recuperación de NA está aprobado por la confraternidad. Los manuales y las guías de servicio están aprobados por la conferencia. Y los materiales aprobados por la Junta Mundial son aquellos relacionados con el servicio que contienen experiencia práctica sobre cómo aplicar algunos de los principios establecidos en el material aprobado por la confraternidad y la conferencia. Habitualmente, la conferencia, cuando aprueba un proyecto, establece el tipo de proceso de aprobación. Estas distinciones se crearon por una razón. Son distintos tipos de materiales y no todos deben someterse al mismo proceso de preparación o aprobación. En el caso del material aprobado por la Junta, por ejemplo, suelen ser folletos o herramientas que sencillamente contienen información ya difundida por los servicios mundiales cuando se solicita. No nos parece beneficioso someter estos materiales al mismo prolongado período de revisión que al material de recuperación. La idea con este material es que pueda cambiarse y modificarse fácilmente en función de la experiencia y los aportes de la confraternidad, que pueden enviarse en cualquier momento. Gran parte de la práctica con respecto al material aprobado por la conferencia ha evolucionado durante los últimos diez años y varía mucho en

función del proyecto. El *PR Handbook* [«Manual de relaciones públicas], por ejemplo, se envió en tres etapas para que la confraternidad lo revisara. La motivación original del material por vía de aprobación de la conferencia era, al parecer, sacar una buena parte de las políticas de la conferencia del IAC. Este proceso de aprobación ha evolucionado a lo largo del tiempo y la mayoría de las acciones, sino todas, para ampliar este proceso procedían de las regiones y los delegados, más que de los SMNA. El procedimiento de la conferencia que creó estas tres categorías fue discutido en la conferencia, enviado a los delegados para que lo revisaran y, finalmente, enmendado por la conferencia en sesión plenaria tras un debate. Aumentar este tipo de flexibilidad, más que restringirla, es algo que la conferencia ha decidido en el transcurso de los años. La Junta Mundial ha pasado cuatro años tratando de captar la distinción entre estas diferentes vías de creación de materiales tras prolongadas discusiones con los delegados, y la nueva política fue adoptada por mayoría abrumadora en la última conferencia. Esta moción pretende eliminar estas distinciones sin dejar claro cuál es el auténtico problema ni cuál es el auténtico motivo para este cambio. Como hemos dicho, nos gustaría mantener una discusión sobre las cosas que funcionan y sobre aquello que se puede mejorar para que nos resulte útil a todos, en lugar de intentar pellizcar trozos de este proceso.

Resumen de la CSM 2010: Mociones y otros temas para debatir

Mociones de la Junta Mundial

Moción 1: Aprobar la «Visión del servicio en NA» que figura a continuación para reemplazar la actual «Declaración de la visión de los SMNA»

Presenta: Junta Mundial, página 15

Moción 2: Aprobar el borrador que figura en el Apéndice A, *Money Matters: Self-Support in NA*, para reemplazar el actual IP 24 “Hey! What’s the Basket For?” [¡Oye! ¿Para qué es la Séptima Tradición?] y el IP 25 *Self-Support: Principle & Practice* [Mantenernos con los propios recursos: principio y práctica].

Presenta: Junta Mundial, página 26

Moción 3: Aprobar el borrador que figura en el Apéndice B, *Funding NA Services*, como folleto aprobado por la Conferencia.

Presenta: Junta Mundial, página 26

Moción 4: Aprobar las revisiones de *In Times of Illness* [Cuando estamos enfermos] del Apéndice C.

Presenta: Junta Mundial, página 28

Mociones regionales

Moción 5: Indicar a los SMNA que produzcan y añadan al catálogo un medallón en color violeta de «limpio durante décadas» y en color gris rosado de «limpio durante una década» sólo en inglés.

Presenta: Región Show Me, página 40

Moción 6: Añadir llaveros de color violeta de múltiples décadas de tiempo limpio al catálogo de los SMNA.

Presenta: Región Nueva Jersey, página 41

Moción 7: Añadir al catálogo de los SMNA una versión del Texto Básico en castellano, edición actual, con líneas numeradas y letra grande.

Presenta: Región California del Sur, página 42

Moción 8: Indicar a la Junta Mundial que desarrolle un plan de proyecto para una guía de trabajo sobre las tradiciones para presentar en la CSM 2012.

Presenta: Región California Mid-State, página 43

Moción 9: Indicar a la Junta Mundial que prepare un plan de proyecto, que se presentará en la CSM 2012, para revisar Sólo por hoy: libro de meditaciones diarias para adictos en recuperación de modo que se reemplacen las trece citas (y los pasajes de las meditaciones si es necesario) extraídas de la quinta edición del Texto Básico y de *Juventud y recuperación* por literatura actual de NA aprobada por la confraternidad.

Presenta: Región Iowa, página 44

Moción 10: La Junta Mundial publicará en el sitio web de los SMNA las mociones que pertenecen a la vía de aprobación de la conferencia al mismo tiempo que se remite el material por vía de aprobación de la conferencia a los participantes de la misma.

Presenta: Región Florida del Sur, página 45

Moción 11: La Junta Mundial publicará en na.org todas las actas en inglés de las reuniones de todos los grupos de trabajo sobre literatura de recuperación dentro de los 30 días posteriores a dichas reuniones. La Junta Mundial también pondrá enlaces en esas páginas web a todos los recursos para los proyectos: como los foros de discusión electrónicos sobre los proyectos u otros recursos similares. En dicha publicación online se incluirá el calendario del proyecto y de reuniones del grupo de trabajo. La JM también publicará online su calendario de reuniones y, a discreción, una perspectiva general del proceso de creación de literatura, así como cualquier otra información adicional.

Presenta: Región Greater New York, página 46

Moción 12: Añadir la siguiente frase al final de la sección de Proceso de aprobación del material de recuperación de la Guía de los Servicios Mundiales de NA, página 38: «No se enviarán simultáneamente más de dos folletos, un librito o una obra de extensión de libro para revisión y aportes por parte de la confraternidad».

Presenta: Región FreeState, página 48

Moción 13: Añadir al final de la sección Proceso de aprobación de la literatura de recuperación de la GSMNA, página 38 la siguiente frase: «Los períodos de revisión y aportes durarán por lo menos seis meses para los folletos informativos y los libritos, y por lo menos un año para las obras de literatura de extensión de libro».

Presenta: Región FreeState, página 50

Moción 14: Instituir un requisito de período de revisión y aportes de 180 días tanto para el material aprobado por la confraternidad como para el aprobado por la Junta Mundial.

Presenta: Región Nueva Jersey, página 51

Otros temas que se debatirán en la CSM 2010

Aquellos que leen y discuten el IAC cada dos años recordarán que en los últimos IAC había preguntas para debatir, por lo general sobre los Temas de debate (TD). Este año no tenemos preguntas específicas que hacer sobre los TD, sino que probamos algo nuevo en esta página de resumen, en la que mencionamos brevemente algunos otros temas que sabemos que se discutirán en la conferencia. Te animamos a leer las explicaciones sobre ellos en el presente IAC.

Sistema de servicio (página 9)

En la CSM 2010 debatiremos las opciones para la mejora de nuestra prestación de servicios en todos los elementos de nuestro sistema de servicio: estructura, proceso, personas y recursos. Queremos promover estos debates durante el ciclo 2010-2012. Animamos a todos los compañeros a leer el documento de la página 9 para conocer toda la información de fondo y a compartir sus ideas con el delegado para que podamos tener discusiones fructíferas en la conferencia y después de ésta.

Recursos de los SMNA (página 19)

Todos hemos sufrido la crisis económica, algunos más directamente que otros. En este IAC hablamos de los recursos de los SMNA, y el *Annual Report* ofrece información más detallada. Seguimos buscando maneras de recortar costos en los servicios mundiales y, al mismo tiempo, reducir todo lo posible el impacto en la prestación de servicios. Uno de los temas que debatiremos con los participantes de la conferencia es la revista *The NA Way*. Comprendemos algunos de los beneficios que esta revista aporta a nuestros miembros y a los SMNA, pero al mismo tiempo somos conscientes del derroche que supone la distribución automática de ejemplares en papel a todos los grupos de NA registrados. Nos gustaría discutir posibles soluciones con los participantes de la conferencia y probar un cambio de distribución antes de efectuar modificaciones a nuestra política. Lee por favor la explicación en la página 19 y ayuda a tu delegado a prepararse para discutir las prácticas de distribución del *NA Way*.

Creación de literatura (página 24)

Varias mociones regionales en este IAC se centran en algún aspecto del proceso de creación de literatura. Esperamos discutir en la conferencia de una manera más integral el proceso de creación de literatura, incluida la manera de hacer participar más efectivamente a los miembros interesados. ¿Hasta qué punto es realista nuestro proceso actual de revisión y aportes con miembros de todo el mundo? Y este proceso, ¿incide positivamente en nuestra literatura? ¿Tiene sentido un proceso de aprobación prolongado si la aprobación consiste sólo en decir «sí» o «no» a una obra acabada? ¿Qué procesos relacionados con la literatura nos resultarían más útiles hoy y en el futuro? Esperamos debatir todas estas cuestiones en la conferencia. Por favor, lee la explicación en la página 24 y comparte tus ideas con tu delegado.

World Pool Information Form

Thank you for your interest in entering the World Pool. Please provide us with the following information.
If at some point you are considered for service, you may be asked for additional information.

Please type or print legibly and return to:
Human Resource Panel, NA World Services, Inc., 19737 Nordhoff Place, Chatsworth, CA 91311 USA,
or Fax to: (818) 700-0700.

Today's Date:

Month _____ Day _____ Year _____

Is this your: First Submission or Update

General Service Interest - Mark your preference based on your interest, skills, and background. You may choose one or both options. Those selecting only NA World Service Projects will not be considered for HRP nominations to the World Service Conference (WSC).

World Board, Human Resource Panel, or WSC Cofacilitator

NA World Service Projects

Contact Information

Name: _____ Clean Date: _____ / _____ / _____
Month Day Year

Address: _____

City: _____ State/Province: _____

Postal/Zip Code: _____ Country: _____

Home Phone: _____ Fax: _____

Email Address: _____

Your Region: _____

Relevant Education, Occupation, and Life Experiences - Please provide information regarding any relevant educational background, occupational skills, or life experiences.

Education:
Occupation:
Life Experience:

Language - For each language, please indicate your skill level as FLUENT, AVERAGE, or MINIMUM by marking the appropriate boxes. Include all languages that apply.

Language	This is my 1 st Language	Can Write	Can Read	Can Speak
	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Fluent <input type="checkbox"/> Average <input type="checkbox"/> Minimum	<input type="checkbox"/> Fluent <input type="checkbox"/> Average <input type="checkbox"/> Minimum	<input type="checkbox"/> Fluent <input type="checkbox"/> Average <input type="checkbox"/> Minimum
	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Fluent <input type="checkbox"/> Average <input type="checkbox"/> Minimum	<input type="checkbox"/> Fluent <input type="checkbox"/> Average <input type="checkbox"/> Minimum	<input type="checkbox"/> Fluent <input type="checkbox"/> Average <input type="checkbox"/> Minimum
	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Fluent <input type="checkbox"/> Average <input type="checkbox"/> Minimum	<input type="checkbox"/> Fluent <input type="checkbox"/> Average <input type="checkbox"/> Minimum	<input type="checkbox"/> Fluent <input type="checkbox"/> Average <input type="checkbox"/> Minimum

Service History - Please write the total number of years of service at each level of service in the “Total Years Served” box below. Please check mark the boxes next to the positions served.

World Service		Zonal Service		Area/Regional Service	
	Total Years Served		Total Years Served		Total Years Served
Experience at that level: (Check all boxes that apply)		Experience at that level: (Check all boxes that apply)		Experience at that level: (Check all boxes that apply)	
	Ad Hoc/Focus Group/Workgroup		Fellowship Development		ASC/RSC Admin
	Human Resource Panel		Other Zonal Service		Events/Activities
	NAWS Development Travel		Translations		Fellowship Development
	NAWS Public Relations Resource		Website		Group Service Representative
	Pre-1998 WSC Committees or Boards		Zonal Forum Admin		Hospitals & Institutions
	Regional Delegate/ Alternate Delegate	Convention / Corporation / Service Office			Literature
	Special Worker		Total Years Served		Outreach
	World Board		Experience at that level: (Check all boxes that apply)		Phone/Helpline
	WSC Cofacilitator		Board of Directors (BOD)		Public Information
			Committee Member		Public Relations
			Executive Committee		Policy
			Special Worker		Regional Committee Member
			Volunteer		Translations
					Website

Service Preferences - Please list the top two most fulfilling service positions/responsibilities from above.

Service Position / Responsibility:
Why was it fulfilling?
Service Position / Responsibility:
Why was it fulfilling?

Glosario

Biennial - Bienal

Que tiene lugar cada dos años.

Candidate Profile Reports (CPRs) – Informes sobre el perfil del candidato

Conjunto de información (informes individuales) sobre cada candidato presentado por el Panel de Recursos Humanos para que sean analizados para las elecciones de la CSM. El propósito de estos informes es ayudar a los participantes de la conferencia a evaluar a los candidatos.

Conference Agenda Report (CAR) – Informe de la Agenda de la Conferencia (IAC)

Publicación de trabajo y temas específicos que se tratarán durante la reunión bienal de la CSM. El IAC se edita como mínimo 150 días antes de la apertura de la conferencia y las versiones traducidas por lo menos 120 días antes. El cuerpo central del informe, en todos los idiomas en que se publica, está disponible gratuitamente en la web <http://www.na.org/conference>.

Conference Approval Track (CAT) – Vía de aprobación de la conferencia (VAC)

Término utilizado para describir cuestiones que se envían a los participantes de la conferencia noventa (90) días antes de la Conferencia de Servicio Mundial. Incluye todas las propuestas de admisión de nuevas regiones, el borrador del presupuesto y los planes de proyecto para el siguiente ciclo de conferencia, y cualquier material que se ponga a consideración por el proceso de aprobación de material de servicio.

Conference Approved – Aprobado por la conferencia

Los manuales de servicio y los folletos que cubren las ideas fundamentales de NA sobre ciertos ámbitos de servicio. Estas obras pueden o no ser sometidas a un proceso de revisión de acuerdo con los detalles específicos del plan de proyecto presentado en la CSM y siempre se incluyen en el material por vía de aprobación de la conferencia de la siguiente CSM. El propósito tanto del material Aprobado por la Conferencia como del Aprobado por la Junta Mundial es mostrar cómo aplicar o poner en práctica los principios establecidos por la filosofía básica de NA y aprobados por la confraternidad.

Conference cycle – Ciclo de conferencia

El período de dos años entre conferencias. Para el presente año, hace referencia a los dos años fiscales que van del 1 de julio de 2008 al 30 de junio de 2010.

Conference participants – Participantes de la conferencia

A efectos de toma de decisiones, los participantes de la conferencia son: los delegados regionales y los miembros de la Junta Mundial. Sólo los delegados votan los temas catalogados como asuntos pendientes aparecidos en el Informe de la Agenda de la Conferencia.

Conference Report – Informe de la Conferencia

Informe completo de todas las actividades de los servicios mundiales que se envía a los participantes de la CSM; los delegados y las regiones también pueden publicar informes. Se envía a los participantes de la conferencia y a los suscriptores, y también se publica en www.na.org. El número de marzo contiene habitualmente informes de la junta, del PRH y de las regiones.

Environmental Scan – Exploración ambiental

Una exploración ambiental es parte de un proceso de planificación estratégica. En los SMNA, cada dos años, antes de la creación de nuestro plan estratégico, analizamos los factores internos y externos que podrían incidir en el trabajo que podemos hacer, o que queremos realizar o priorizar.

Fellowship Approved – Aprobado por la confraternidad

Tal como se explica en GSMNA: «Todo el material de recuperación de NA está aprobado por la Confraternidad. Lo que significa que los Servicios Mundiales de NA lo preparan, lo mandan a la confraternidad para revisión y aportes y, finalmente, se publica en el *Informe de la Agenda de la Conferencia* para que sea aprobado por la confraternidad. [...] Esto se aplica a todos los libros, libritos y folletos de recuperación, así como al material que establece o cambia la postura filosófica o los principios de NA».

Fellowship Development – Desarrollo de la confraternidad

Emprendemos una gran variedad de actividades dirigidas a los miembros y/o diseñadas para ayudar a las comunidades de NA en sus iniciativas para llevar el mensaje y promover nuestro propósito primordial y nuestra visión. Esto incluye, pero no se limita a, publicaciones como *The NA Way* y *Reaching Out*, talleres de la confraternidad, actividades de relaciones públicas, respuestas a emails o llamadas con preguntas de los miembros, literatura gratuita o a precio reducido. Denominamos de desarrollo de la confraternidad a todo este tipo de actividades, ya que éste es su objetivo.

Fellowship Intellectual Property Trust (FIPT) – Fideicomiso de Propiedad Intelectual de la Confraternidad (FPIC)

Fideicomiso legal que sirve de custodio de la literatura de recuperación y los logotipos (marcas registradas) de NA. El documento mediante el cual se crea el FPIC se llama *Escritura de constitución del fideicomiso*; explica cómo se gestionan y protegen la literatura y las marcas registradas de NA en beneficio de la confraternidad en su conjunto. La confraternidad lo aprobó en abril de 1993.

Guide to Local Services In Narcotics Anonymous, A (GLS) – Guía de los servicios locales de Narcóticos Anónimos, (GSL)

Manual de servicio aprobado en 1997 con el propósito de ayudar a que los grupos, áreas, regiones de NA y sus respectivos subcomités puedan organizar y prestar servicios locales de NA.

Guide to World Services In NA, A (GWSNA) – Guía de los Servicios Mundiales de NA (GSMNA)

Recopilación de las políticas aprobadas por la Conferencia de Servicio Mundial que incluye las pautas de la CSM. Su nombre anterior era Guía provisional de nuestra estructura de servicio mundial (GPNESM) y fue cambiado en 2002. La GPNESM, su precursora, se publicó en 1983 como sucesora provisional del *Manual de Servicio de NA* (también llamado «El árbol de NA») que, a su vez, se publicó por primera vez en 1976.

Human Resource Panel - Panel de Recursos Humanos

Proporciona a la Conferencia de Servicio Mundial una lista de candidatos cualificados para las elecciones de la junta, del panel de recursos humanos y para los puestos de

cofacilitador de la CSM. También es responsable de administrar la Reserva Mundial. Está formado por cuatro miembros elegidos por la Conferencia de Servicio Mundial.

IP

Sigla, en inglés, de folleto informativo.

Issue Discussion Topics (IDTs) – Temas de debate (TD)

Temas específicos elegidos por la CSM de interés para la confraternidad en conjunto, para que sean discutidos por ésta durante el siguiente ciclo de conferencia.

“Living Clean” – «Vivir limpios»

Proyecto de literatura en curso para la creación de una obra de extensión de libro sobre nuestra vida diaria como adictos en recuperación, con temas que van desde «nuestro físico» a «vivir espiritualmente». El borrador pendiente de aprobación se publicará en abril de 2011.

NA Way Magazine, The

Revista trimestral de la confraternidad que contiene artículos de recuperación, entretenimientos, información de servicio y un calendario de acontecimientos internacionales de NA. Se envía gratuitamente a quien los solicite en inglés, francés, español, portugués y alemán y también está disponible en www.na.org.

NAWS – SMNA

Sigla de Narcotics Anonymous World Services, Inc. (Servicios Mundiales de Narcóticos Anónimos), denominación legal de los servicios mundiales.

NAWS News – Noticias de los SMNA

Boletín que publica la Junta Mundial en inglés, francés, alemán, portugués y español, después de cada reunión para dar cuenta de sus actividades; se envía a todos los participantes de la conferencia, áreas y regiones registrados, y se publica asimismo en la web www.na.org.

Project Plan – Plan de proyecto

Plan elaborado por la Junta Mundial para todo los posibles proyectos no rutinarios de los servicios mundiales. Incluye el alcance del proyecto, su presupuesto y calendario. Forma parte del material por vía de aprobación de la conferencia como partida presupuestaria.

Public Relations – Relaciones públicas

Creación y mantenimiento de relaciones con miembros, profesionales, familiares y seres queridos en un esfuerzo de llevar nuestro mensaje de recuperación con mayor eficacia.

RBZs - RJZ

Candidatos a puestos en los servicios mundiales presentados por las regiones, la Junta Mundial o la zonas al Panel de Recursos Humanos para su consideración. Estos candidatos potenciales son entrevistados por el PRH de forma separada y después de cualquier proceso inicial de selección ciego.

Regional assembly – Asamblea regional

Reunión de los representantes de servicio de grupo (RSG) y miembros del comité regional (MCR), organizada por el CSR, para discutir cuestiones que conciernen a NA a

nivel mundial; suele ser una preparación para la reunión anual de la CSM. El delegado regional a veces se elige en la asamblea.

Regional Delegate (RD) – Delegado regional (DR)

Asiste a la CSM como delegado con derecho a voto de una región de NA (o el organismo de servicio equivalente). Es responsable de facilitar la comunicación entre la región y los servicios mundiales durante todo el ciclo de conferencia.

Regional service committee (RSC) – Comité de servicio regional (CSR)

Organismo que reúne la experiencia de servicio de algunas áreas vecinas para que se apoyen mutuamente. Está compuesto por los MCR, el delegado regional, el delegado suplente y quienes sean necesarios.

Strategic Plan – Plan estratégico

Estrategia a largo plazo para que los servicios mundiales presten apoyo y servicios nuevos o mejorados que faciliten la continuidad y el crecimiento de Narcóticos Anónimos en el mundo. Los planes de proyecto surgen de los objetivos del plan estratégico.

Service System – Sistema de servicio

El sistema de servicio de NA está compuesto por cuatro elementos principales: personas, procesos, recursos y estructura. Uno de nuestros proyectos actuales se centra en la preparación y estructuración de una discusión sobre alternativas o mejoras a nuestro sistema de servicio actual

Service Pamphlets – Folletos de servicio

Folleto para que los grupos y órganos de servicio usen como recurso, que cubre algunos temas relacionados con el servicio en NA. La Junta Mundial prepara y aprueba estos folletos, y puede revisarlos también en cualquier momento. Son la mejor iniciativa de la junta para recopilar algunas de las prácticas más satisfactorias de nuestra confraternidad para abordar temas delicados o difíciles.

Twelve Concepts for NA Service – Doce Conceptos de Servicio en NA

Principios fundamentales de NA que guían a nuestros grupos, juntas y comités en sus cuestiones de servicio. Fueron aprobados por la CSM 1992. Están publicados con su respectiva explicación en un librito que lleva su mismo nombre.

Workgroups – Grupos de trabajo

Perqueños órganos de trabajo de la Junta Mundial creados para fines específicos.

World Board – Junta Mundial

Es la junta de servicio de la Conferencia de Servicio Mundial. Apoya a la Confraternidad de Narcóticos Anónimos en sus empeños para llevar el mensaje de NA. Supervisa las actividades de los servicios mundiales de NA, incluido nuestro centro de servicio principal: la Oficina de Servicio Mundial. También mantiene en fideicomiso para la confraternidad todos los bienes materiales e intelectuales (literatura, logotipos, marcas registradas y copyrights), de acuerdo con el deseo de la CSM.

World Board Approved – Aprobado por la Junta Mundial

Los folletos informativos y las herramientas relacionados con el servicio y publicados por la Junta Mundial. Este material contiene la experiencia práctica reunida en la confraternidad sobre la forma de aplicar algunos principios contenidos en el material aprobado por la Confraternidad de NA y la Conferencia.

World Pool – Reserva Mundial

Conjunto de currículums de servicio (Formularios de información de la Reserva Mundial) de algunos de nuestros miembros en los que se ve la diversidad de experiencias, tanto de recuperación como de servicio, así como otros conocimientos necesarios para llevar a cabo tareas a nivel mundial. Todos los miembros con más de cinco años de limpieza están invitados si reúnen los requisitos para rellenar el formulario.

World Service Conference (WSC) – Conferencia de Servicio Mundial (CSM)

A diferencia de otros órganos de servicio de NA, la conferencia no es una entidad, sino un evento, el encuentro de la Confraternidad de NA de todo el mundo. Cada dos años, los delegados regionales, los miembros de la Junta Mundial y el director ejecutivo de la OSM se reúnen para discutir cuestiones importantes para la Confraternidad de Narcóticos Anónimos. La conferencia es el punto de nuestra estructura en que puede escucharse la voz de NA en su totalidad en cuanto a cuestiones y temas que afectan a NA en el mundo. Es un vehículo para la comunicación y la unidad de la confraternidad, un foro en el que el bienestar común en sí es el motivo de la reunión.

World Service Office (WSO) – Oficina de Servicio Mundial (OSM)

Nombre del lugar físico del centro principal de los Servicios Mundiales de NA. La sede central está en Chatsworth (Los Ángeles, California, EEUU) y tiene sucursales en Mississauga (Ontario, Canadá), Bruselas (Bélgica) y Teherán (Irán). Imprime, almacena y vende literatura de NA aprobada por la confraternidad y la conferencia, manuales de servicio y otros materiales. Brinda apoyo a grupos de NA nuevos y comunidades de NA en desarrollo. Actúa como centro de intercambio de información de NA.

WSC Cofacilitator(s) – Cofacilitador(es) de la CSM

Dos individuos que presiden las reuniones de trabajo de la Conferencia de Servicio Mundial, elegidos por la CSM.

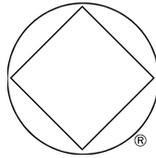
Zonal Forums – Foros zonales

Sesiones de intercambio sobre cuestiones de servicio, organizadas localmente, por medio de las cuales las comunidades de NA pueden comunicarse, cooperar y madurar juntas. Asisten participantes de regiones vecinas.



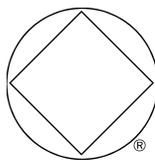
LOS DOCE PASOS DE NARCÓTICOS ANÓNIMOS

1. Admitimos que éramos impotentes ante nuestra adicción, que nuestra vida se había vuelto ingobernable.
2. Llegamos a creer que un Poder superior a nosotros mismo podía devolvernos el sano juicio.
3. Decidimos poner nuestra voluntad y nuestra vida al cuidado de Dios, *tal como lo concebimos*.
4. Sin miedo hicimos un detallado inventario moral de nosotros mismos.
5. Admitimos ante Dios, ante nosotros mismos y ante otro ser humano la naturaleza exacta de nuestras faltas.
6. Estuvimos enteramente dispuestos a dejar que Dios eliminase todos estos defectos de carácter.
7. Humildemente le pedimos que nos quitase nuestros defectos.
8. Hicimos una lista de todas aquellas personas a quienes habíamos hecho daño y estuvimos dispuestos a enmendarlo.
9. Enmendamos directamente el daño causado a aquellas personas siempre que nos fuera posible, excepto cuando el hacerlo perjudicaría a ellos o a otros.
10. Continuamos haciendo nuestro inventario personal y cuando nos equivocábamos lo admitíamos rápidamente.
11. Buscamos a través de la oración y la meditación mejorar nuestro contacto consciente con Dios, *tal como lo concebimos*, pidiéndole solamente conocer su voluntad para con nosotros y la fortaleza para cumplirla.
12. Habiendo obtenido un despertar espiritual como resultado de estos pasos, tratamos de llevar este mensaje a los adictos y de practicar estos principios en todos los aspectos de nuestra vida.



LAS DOCE TRADICIONES DE NARCÓTICOS ANÓNIMOS

1. Nuestro bienestar común debe tener prioridad; la recuperación personal depende de la unidad de NA.
2. Para el propósito de nuestro grupo sólo hay una autoridad fundamental: un Dios bondadoso tal como pueda manifestarse en nuestra conciencia de grupo. Nuestros líderes no son más que servidores de confianza; no gobiernan.
3. El único requisito para ser miembro es el deseo de dejar de consumir.
4. Cada grupo debe ser autónomo, excepto en asuntos que afecten a otros grupos o a NA en su totalidad.
5. Cada grupo tiene un solo propósito primordial: llevar el mensaje al adicto que todavía sufre.
6. Un grupo de NA nunca debe respaldar, financiar ni prestar el nombre de NA a ninguna entidad allegada o empresa ajena, para evitar que problemas de dinero, propiedad o prestigio nos desvíen de nuestro propósito primordial.
7. Todo grupo de NA debe mantenerse a sí mismo completamente, negándose a recibir contribuciones externas.
8. Narcóticos Anónimos nunca tendrá carácter profesional, pero nuestros centros de servicio pueden emplear trabajadores especializados.
9. NA, como tal, nunca debe ser organizada, pero podemos crear juntas o comités de servicio que sean directamente responsables ante aquéllos a quienes sirven.
10. NA no tiene opinión sobre cuestiones ajenas a sus actividades; por lo tanto su nombre nunca debe mezclarse en polémicas públicas.
11. Nuestra política de relaciones públicas se basa más bien en la atracción que en la promoción; necesitamos mantener siempre nuestro anonimato personal ante la prensa, la radio y el cine.
12. El anonimato es la base espiritual de todas nuestras tradiciones, recordándonos siempre anteponer los principios a las personalidades.



LOS DOCE CONCEPTOS DE SERVICIO EN NA

1. Para cumplir con el propósito primordial de nuestra confraternidad, los grupos de NA se han unido para crear una estructura de servicio que desarrolle, coordine y mantenga servicios en nombre de NA en su conjunto.
2. Los grupos de NA poseen la responsabilidad y autoridad finales de los servicios de NA.
3. Los grupos de NA delegan en la estructura de servicio la autoridad necesaria para asumir las responsabilidades asignadas.
4. El liderazgo eficiente tiene gran valor en Narcóticos Anónimos. Las cualidades de liderazgo deben tomarse en cuenta cuidadosamente al elegir servidores de confianza.
5. Se debe definir claramente un punto único de decisión y rendición de cuentas para cada responsabilidad asignada a la estructura de servicio.
6. La conciencia de grupo es el medio espiritual mediante el cual invitamos a que un Dios bondadoso influya en nuestras decisiones.
7. Todos los miembros de un organismo de servicio asumen una responsabilidad importante por las decisiones del mismo y se les debe permitir participar plenamente en el proceso de toma de decisiones.
8. Nuestra estructura de servicio depende de la integridad y eficacia de nuestras comunicaciones.
9. Todos los elementos de nuestra estructura de servicio tienen la responsabilidad de considerar detenidamente todos los puntos de vista en el proceso de toma de decisiones.
10. Cualquier miembro de un organismo de servicio puede pedirle a éste la reparación de un agravio sin temor a represalias.
11. Los fondos de NA deben usarse para fomentar nuestro propósito primordial y administrarse responsablemente.
12. De acuerdo con la naturaleza espiritual de Narcóticos Anónimos, nuestra estructura debe ser siempre de servicio, nunca de gobierno.

Copyright © 2002 by Narcotics Anonymous World Services, Inc. Derechos reservados.
Los Doce Conceptos de Servicio en NA se inspiran en AA's Twelve Concepts for World Service,
publicados por Alcoholics Anonymous World Services, Inc.,
y se han adaptado a las necesidades específicas de Narcóticos Anónimos.